

SIEMENS

SIMATIC

Product Information

10/2015

Use of subassemblies/modules in a Zone 2 Hazardous Area

Language	Titel	Page
Deutsch	Einsatz der Baugruppen/Module im explosionsgefährdeten Bereich Zone 2	2
English	Use of subassemblies/modules in a Zone 2 Hazardous Area	5
Français	Utilisation des modules / coupleurs dans la zone à risque d'explosion 2	8
Español	Aplicación de los módulos / tarjetas en áreas con peligro de explosión, zona 2	11
Italiano	Impiego delle unità/moduli nell'area a pericolo di esplosione zona 2	14
Nederlands	Gebruik van de componenten/modulen in het explosief gebied zone 2	17
Dansk	Brug af komponenter/moduler i det eksplosionsfarlige område zone 2	20
Suomi	Rakenneryhmien/moduulien käyttö räjähdysvaarannetuilla alueilla, vyöhyke 2	23
Svenska	Användning av komponentgrupperna/modulerna i explosionsriskområde zon 2	26
Português	Uso de grupos construtivos/módulos em área exposta ao perigo de explosão 2	29
Ελληνικά	Χρήση των δομικών συγκροτημάτων/μονάδων σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή, ζώνη 2	32
Česky	Použití konstrukčních skupin / modulů v prostředí s nebezpečím výbuchu Zóna 2	35
Estnisch	Sõlmede/moodulite kasutamise plahvatusohtliku piirkonna tsoonis 2	38
Latviski	Ierīču/moduļu pielietojums sprādzienbīstamas teritorijas zonā 2	41
Lietuviška	Konstruktinių grupių/modulių panaudojimas sprogioje 2 zonos aplinkoje	44
Magyar	A főegység/modulok alkalmazása a 2. zóna robbanásveszélyes környezetben	47
Malti	Tqegħid tal-Komponenti / Modules fiż-Zona 2, fejn hemm Riskju ta' Splużjoni	50
Polski	Zastosowanie grup konstrukcyjnych / modułów w 2 strefie zagrożenia wybuchem	53
Slovensky	Použitie konštrukčných skupín / modulov v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu zóny 2	56
Slovensko	Uporaba sklopov/modulov v eksplozivno ogroženem območju cone 2	59
Türkçe	Patlama tehlikesi olan Alan 2 bölgesinde ünite gruplarının/modüllerin kullanılması	62
Български	Използване на електронни блокове/модули във взривоопасната област Зона 2	65
Română	Utilizarea unităților constructive/modulelor în domeniul cu potențial exploziv din zona 2	68
简体中文	在 2 区危险场所使用子组件/模块	71
Hrvatski	Korištenje sklopova/modula u području ugroženom eksplozijom Zona 2	74

Einsatz der Baugruppen/Module im explosionsgefährdeten Bereich Zone 2

Zugelassene Baugruppen/Module

Nachfolgend finden Sie wichtige Hinweise für die Installation der Baugruppen/Module im explosionsgefährdeten Bereich.

Die Liste mit den zugelassenen Baugruppen/Module finden Sie im Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Geben Sie auf dieser Webseite (im Suchfenster) die dazugehörige Beitrags-ID ein, *siehe Tabelle*.

Fertigungsort / Zulassung



oder



II 3 G

Ex nA II Tx

nach EN 60079-15: 2005

II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

nach EN 60079-15: 2010

Prüfnummer: siehe Tabelle

Fertigungsort	Baugruppen/Module	Prüfnummer	Beitrags-ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Fehlersichere Module	KEMA 01 ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Buskopplung DP/PA Diagnoserepeater S7-300 Fehlersichere Baugruppen	KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- Busanschlusstecker	KEMA 04 ATEX 1151X oder DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867

Fertigungsort	Baugruppen/Module	Prüfnummer	Beitrags-ID
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Hinweis

Baugruppen/Module mit der Zulassung Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc dürfen nur in SIMATIC-Systemen der Gerätekategorie 3 eingesetzt werden.

Instandhaltung

Für eine Reparatur müssen die betroffene Baugruppen/Module an den Fertigungsort geschickt werden. Nur dort darf die Reparatur durchgeführt werden.

Besondere Bedingungen für:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Baugruppen/Module müssen in ein geeignetes Gehäuse eingebaut werden. Dieses Gehäuse muss mindestens die Schutzart IP 54 (nach EN 60529) gewährleisten. Dabei sind die Umgebungsbedingungen zu berücksichtigen, in denen das Gerät installiert wird. Für das Gehäuse muss eine Herstellererklärung für Zone 2 vorliegen (gemäß EN 60079-15).
2. Wenn am Kabel bzw. an der Kabeleinführung dieses Gehäuses unter Betriebsbedingungen eine Temperatur > 70 °C erreicht wird oder wenn unter Betriebsbedingungen die Temperatur an der Aderverzweigung > 80 °C sein kann, müssen die Temperatureigenschaften der Kabel mit den tatsächlich gemessenen Temperaturen übereinstimmen.
3. Die eingesetzten Kabeleinführungen müssen der geforderten IP-Schutzart und dem Abschnitt 6.2 (gemäß EN 60079-15) entsprechen.
4. Es müssen Maßnahmen getroffen werden, dass die Nennspannung durch Transienten um nicht mehr als 40 % überschritten werden kann.

Besondere Bedingungen für KEMA 04 ATEX 1151X oder DEKRA 14ATEX0049X

1. Die PROFIBUS-Busanschlussstecker müssen so installiert werden, dass sie vor mechanischer Gefahr geschützt sind.
2. Wenn das Eindringen von Feuchtigkeit und Staub nicht auszuschließen ist, sind die PROFIBUS-Busanschlussstecker Serie 6ES7972-... in ein geeignetes Gehäuse einzubauen. Dieses Gehäuse muss mindestens die Schutzart IP 54 (nach EN 60529) gewährleisten.
3. Die PROFIBUS-Busanschlussstecker müssen mit den mitgelieferten Schrauben vorschriftsgemäß befestigt werden.
4. Das Anschließen bzw. Trennen von spannungsführenden Leitern oder der Betätigung Geräteschalter, z.B Installations- oder Wartungszwecken, ist nur erlaubt wenn sichergestellt ist, dass der Bereich nicht explosionsgefährdet ist.

Besondere Bedingungen für KEMA 05 ATEX 1137X

1. Baugruppen/Module müssen in ein geeignetes Gehäuse eingebaut werden. Dieses Gehäuse muss mindestens die Schutzart IP 54 (nach EN 60529) gewährleisten. Dabei sind die Umgebungsbedingungen zu berücksichtigen, in denen das Gerät installiert wird. Für das Gehäuse muss eine Herstellererklärung für Zone 2 vorliegen (gemäß EN 60079-15).
2. Wenn am Kabel bzw. an der Kabeleinführung dieses Gehäuses unter Betriebsbedingungen eine Temperatur $> 70\text{ °C}$ erreicht wird oder wenn unter Betriebsbedingungen die Temperatur an der Aderverzweigung $> 80\text{ °C}$ sein kann, müssen die Temperatureigenschaften der Kabel mit den tatsächlich gemessenen Temperaturen übereinstimmen.
3. Es müssen Maßnahmen getroffen werden, dass die Nennspannung durch Transienten um nicht mehr als 40 % überschritten werden kann.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zu den Baugruppen/Modulen finden Sie im dazugehörigen Handbuch.

Use of subassemblies/modules in a Zone 2 Hazardous Area

Approved devices/modules

Below you will find important information on the installation of the subassemblies/modules in a hazardous area.

You can find the list of approved devices/modules on the Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Enter the associated article ID in the search window on this website, see table.

Production Location / Certification



II 3 G

Ex nA II Tx

to EN 60079-15 : 2005

or



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

to EN 60079-15 : 2010

Test number: *see table below*

Production Location	Subassemblies/Modules	Test Number	Article ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET-200S ET 200S fault-tolerant modules	KEMA 01 ATEX 1238X or DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET-200M DP/PA bus interface Diagnostics repeater S7-300 fault-tolerant modules	KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS Bus Connector Plug	KEMA 04 ATEX 1151X or DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Production Location	Subassemblies/Modules	Test Number	Article ID
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshallled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Note

Subassemblies/modules with Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc certification can only be used in SIMATIC systems rated as category 3 equipment.

Maintenance

If repair is necessary, the affected subassemblies/modules must be sent to the production location. Repairs can only be carried out there.

Special conditions for:

KEMA 01 ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03 ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10 ATEX 0166X
DEKRA 12ATEX0038X
DEKRA 12ATEX0004X
DEKRA 14ATEX0018X
DEKRA 15ATEX0013X

1. Subassemblies/modules must be installed in an adequate housing. This must comply with the IP 54 degree of protection (according to EN 60529) as a minimum. The environmental conditions under which the equipment is installed must be taken into account. There must be a manufacturer's declaration for zone 2 available for the housing (in accordance with EN 60079-15).
2. If a temperature of > 70 °C is reached in the cable or at the cable entry of this housing under operating conditions, or if a temperature of > 80 °C can be reached at the junction of the conductors under operating conditions, the temperature-related properties of the cables must correspond to the temperatures actually measured.
3. The cable entries used must comply with the required IP degree of protection and Section 6.2 (in accordance with EN 60079-15).
4. Steps must be taken to ensure that the rated voltage through transients cannot be exceeded by more than 40 %.

Special Conditions for KEMA 04 ATEX 1151X or DEKRA 14ATEX0049X

1. The PROFIBUS bus connector plugs must be installed so that they are protected from mechanical hazards.
2. If the ingress of moisture and dust cannot be ruled out, the PROFIBUS bus connection plugs series 6ES7972 ... are to be installed in a suitable housing. This housing must guarantee at least the protection type IP 54 (according to EN 60529).
3. The PROFIBUS bus connection plugs must be attached according to instructions using the supplied screws.
4. The connecting or disconnecting of live conductors or operation of device switches, e.g. for installation or servicing purposes is only allowed when it has been ensured that the area is not explosive.

Special Conditions for KEMA 05 ATEX 1137X

1. Subassemblies/modules must be installed in an adequate housing. This must comply with the IP 54 degree of protection (according to EN 60529) as a minimum. The environmental conditions under which the equipment is installed must be taken into account. There must be a manufacturer's declaration for zone 2 available for the housing (in accordance with EN 60079-15).
2. If a temperature of > 70 °C is reached in the cable or at the cable entry of this housing under operating conditions, or if a temperature of > 80 °C can be reached at the junction of the conductors under operating conditions, the temperature-related properties of the cables must correspond to the temperatures actually measured.
3. Steps must be taken to ensure that the rated voltage through transients cannot be exceeded by more than 40 %.

Further Information

You can find further information on devices/modules in the associated handbook.

Utilisation des modules / coupleurs dans la zone à risque d'explosion 2

Les modules de construction agréés

Vous trouverez ci-après des informations importantes pour l'installation de la station de périphérie décentralisée des modules / coupleurs dans la zone à risque d'explosion.

Vous trouverez une liste de modules de construction agréés sur internet

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Entrez sur le site internet (dans la fenêtre de recherche), le numéro d'identification correspondant de l'article, voir tableau.

Lieu de fabrication / Homologation



II 3 G

Ex nA II Tx

selon EN 60079-15 : 2005

ou



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

selon EN 60079-15 : 2010

Numéro de contrôle : voir tableau

Lieu de fabrication	Modules de construction	Numéro de contrôle	Numéro d'ident. de l'article
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Fehlersichere Module	KEMA 01 ATEX 1238X ou DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Buskopplung DP/PA Diagnoserepeater S7-300 Modules de sécurité anti-erreurs	KEMA 02 ATEX 1096X ou DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-connecteur de bus	KEMA 04 ATEX 1151X ou DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Lieu de fabrication	Modules de construction	Numéro de contrôle	Numéro d'ident. de l'article
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Note

Les modules / coupleurs homologués Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc ne peuvent être utilisés que dans des systèmes SIMATIC de catégorie 3.

Entretien

Si une réparation est nécessaire, le module / coupleur concerné doit être expédié au lieu de production. La réparation ne doit être effectuée qu'en ce lieu.

Conditions particulières pour :

KEMA 01 ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03 ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10 ATEX 0166X
DEKRA 12ATEX0038X
DEKRA 12ATEX0004X
DEKRA 14ATEX0018X
DEKRA 15ATEX0013X

1. Les modules / coupleurs doivent être installés dans un boîtier approprié. Celui-ci doit assurer au moins l'indice de protection IP 54 (selon EN 60529). Il faut alors tenir compte des conditions d'environnement dans lesquelles l'appareil est installé. Le boîtier doit faire l'objet d'une déclaration de conformité du fabricant pour la zone 2 (selon EN 60079-15).
2. Si dans les conditions d'exploitation, une température > 70 °C est atteinte au niveau du câble ou de l'entrée du câble dans ce boîtier, ou bien si la température au niveau de la dérivation des conducteurs peut être > 80 °C, les capacités de résistance thermique des câbles doivent correspondre aux températures effectivement mesurées.
3. Les entrées de câbles utilisées doivent avoir le niveau de protection IP exigé et être conformes au paragraphe 6.2 (selon EN 60079-15).
4. Il faut prendre des mesures pour que la tension nominale ne puisse pas être dépassée de plus de 40% sous l'influence de transitoires.

Conditions particulières pour KEMA 04 ATEX 1151X ou DEKRA 14ATEX0049X

1. Les connecteurs de bus PROFIBUS doivent être installés de manière à ce qu'ils soient protégés contre les dangers d'ordre mécanique.
2. Lorsqu'on ne peut éviter l'infiltration de l'humidité et de la poussière, il est indispensable de monter les connecteurs de bus PROFIBUS Série 6ES7972-... dans un boîtier approprié. Ce boîtier doit au moins répondre aux exigences du type de protection IP 54 (d'après la norme EN 60529).
3. Les connecteurs de bus PROFIBUS doivent être fixés de manière conforme, avec leurs vis correspondantes, disponibles lors de la livraison des produits.
4. la connexion ou la séparation des conducteurs sous tension électrique ou l'actionnement de commutateurs d'appareils comme par exemple lors des installations ou des maintenances n'est permise que lorsqu'on s'est assuré que la zone n'est pas sujette à des risques d'explosion.

Conditions particulières pour KEMA 05 ATEX 1137X

1. Les modules / coupleurs doivent être installés dans un boîtier approprié. Celui-ci doit assurer au moins l'indice de protection IP 54 (selon EN 60529). Il faut alors tenir compte des conditions d'environnement dans lesquelles l'appareil est installé. Le boîtier doit faire l'objet d'une déclaration de conformité du fabricant pour la zone 2 (selon EN 60079-15).
2. Si dans les conditions d'exploitation, une température > 70 °C est atteinte au niveau du câble ou de l'entrée du câble dans ce boîtier, ou bien si la température au niveau de la dérivation des conducteurs peut être > 80 °C, les capacités de résistance thermique des câbles doivent correspondre aux températures effectivement mesurées.
3. Il faut prendre des mesures pour que la tension nominale ne puisse pas être dépassée de plus de 40% sous l'influence de transitoires.

Informations supplémentaires

Vous trouverez des informations supplémentaires sur les modules de construction dans le manuel correspondant.

Aplicación de los módulos / tarjetas en áreas con peligro de explosión, zona 2

Grupos / Módulos permitidos

A continuación encontrará importantes informaciones para la instalación de los módulos / tarjetas en áreas con peligro de explosión.

Podrá encontrar la lista con los grupos y módulos en Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Indique en esta página Web (en la ventana de búsqueda) el ID del artículo correspondiente, véase *tabla*.

Lugar de fabricación / Homologación



II 3 G

Ex nA II Tx

según la norma EN 60079-15 : 2005

o



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

según la norma EN 60079-15 : 2010

Número de comprobación: véase *tabla*

Lugar de fabricación	Módulos / tarjetas	Número de comprobación	ID del artículo
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S Grupos ET 200S a prueba de fallos	KEMA 01 ATEX 1238X o DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Acoplamiento de bus DP/PA Repetidor de diagnóstico Grupos S7-300 a prueba de fallos	KEMA 02 ATEX 1096X o DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	Clavija de conexión de PROFIBUS	KEMA 04 ATEX 1151X o DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X
S7-300 CP TS Adapter II Adaptador TS IE		KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
ET 200M Marshallled Termination Assemblies		KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
IPC427D , IPC227E		DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Nota

Los grupos y módulos con la autorización Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc sólo podrán emplearse en sistemas SIMATIC de la categoría de equipos 3.

Mantenimiento

Para una reparación se ha de remitir el módulo / tarjeta afectado al lugar de fabricación. Sólo allí se puede realizar la reparación.

Condiciones especiales para:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Los módulos / tarjetas se han de montar en una carcasa apropiada. Esta carcasa debe garantizar como mínimo el grado de protección IP 54 (conforme a EN 60529). Para ello se han de tener en cuenta las condiciones ambientales, en las cuales se instala el equipo. La caja deberá contar con una declaración del fabricante para la zona 2 (conforme a EN 60079-15).
2. Si durante la operación se alcanzara una temperatura > 70° C en el cable o la entrada de cables de esta caja o bien una temperatura > 80° C en la bifurcación de hilos, deberán adaptarse las propiedades térmicas de los cables a las temperaturas medidas efectivamente.
3. Las entradas de cable utilizadas deben cumplir el grado de protección IP exigido y lo expuesto en el apartado 6.2 (conforme a EN 60079-15).
4. Es necesario adoptar las medidas necesarias para evitar que la tensión nominal pueda rebasar en más del 40 % debido a efectos transitorios.

Condiciones especiales para KEMA 04 ATEX 1151X o DEKRA 14ATEX0049X

1. Las clavijas de conexión del PROFIBUS deberán instalarse de tal modo que queden protegidas de cualquier peligro mecánico.
2. Cuando no se pueda excluir la posibilidad de que la humedad y el polvo penetren en la clavija de conexión del PROFIBUS serie 6ES7972-... deberá montarla en una carcasa adecuada. Esta carcasa deberá garantizar como mínimo el tipo de protección IP 54 (según EN 60529).
3. Las clavijas de conexión del PROFIBUS deberán fijarse con los tornillos incluidos según lo previsto.
4. La conexión o la desconexión de conductores con energía aplicada o la activación de interruptores del aparato, p. ej., con fines de instalación o mantenimiento, sólo se permite si se garantiza que el área no sea potencialmente explosiva.

Condiciones especiales para KEMA 05 ATEX 1137X

1. Los módulos / tarjetas se han de montar en una carcasa apropiada. Esta carcasa debe garantizar como mínimo el grado de protección IP 54 (conforme a EN 60529). Para ello se han de tener en cuenta las condiciones ambientales, en las cuales se instala el equipo. La caja deberá contar con una declaración del fabricante para la zona 2 (conforme a EN 60079-15).
2. Si durante la operación se alcanzara una temperatura $> 70^{\circ}\text{C}$ en el cable o la entrada de cables de esta caja o bien una temperatura $> 80^{\circ}\text{C}$ en la bifurcación de hilos, deberán adaptarse las propiedades térmicas de los cables a las temperaturas medidas efectivamente.
3. Es necesario adoptar las medidas necesarias para evitar que la tensión nominal pueda rebasar en más del 40 % debido a efectos transitorios.

Otras informaciones

Encontrará otras informaciones relativas a los grupos y módulos en el manual correspondiente.

Impiego di unità/moduli nell'area a pericolo di esplosione zona 2

Unità/moduli omologati

Qui di seguito sono riportate delle avvertenze importanti per l'installazione delle unità/moduli nell'area a pericolo di esplosione.

L'elenco di unità/moduli omologati è reperibile in Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

In questa pagina web (nella maschera di ricerca), inserire il relativo codice articolo, *vedi tabella*.

Luogo di produzione / Omologazione



II 3 G Ex nA II Tx

secondo EN 60079-15 : 2005

o



II 3 G Ex nA IIC Tx Gc

secondo EN 60079-15 : 2010

Numero di controllo: *vedi tabella*

Luogo di produzione	Unità/moduli	Numero di controllo	Codice articolo
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S Unità ad elevata sicurezza ET 200S	KEMA 01 ATEX 1238X o DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Accoppiamento di bus DP/PA Repeater di diagnostica Unità ad elevata sicurezza S7-300	KEMA 02 ATEX 1096X o DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	Connettore bus PROFIBUS	KEMA 04 ATEX 1151X o DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Avvertenza

Le unità/moduli con l'omologazione Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc possono essere impiegati solo nei sistemi SIMATIC della categoria di apparecchiature 3.

Manutenzione

Per una riparazione, le unità/i moduli interessati devono essere inviati al luogo di produzione. La riparazione può essere effettuata solo lì.

Condizioni particolari per:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Le unità/i moduli devono essere montati in un contenitore adatto. Questo contenitore deve assicurare almeno il tipo di protezione IP 54. In questo caso bisogna tenere conto delle condizioni ambientali nelle quali l'apparecchiatura viene installata. Per il contenitore deve essere presente una dichiarazione del costruttore per la zona 2 (secondo EN 60079-15).
2. Se nei cavi o nel loro punto di ingresso in questo contenitore viene raggiunta in condizioni di esercizio una temperatura $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ o se in condizioni di esercizio la temperatura nella derivazione dei fili può essere $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, le caratteristiche di temperatura dei cavi devono essere conformi alla temperatura effettivamente misurata.
3. Gli ingressi dei cavi usati devono essere conformi al tipo di protezione richiesto e alla sezione 6.2 (secondo EN 60079-15).
4. Devono essere prese delle misure per evitare che la tensione nominale possa essere superata per più del 40% da parte di transienti.

Condizioni particolari per KEMA 04 ATEX 1151X o DEKRA 14ATEX0049X

1. I connettori bus PROFIBUS devono essere installati in modo tale da non essere esposti a pericolo meccanico.
2. Se è impossibile escludere la penetrazione di umidità e polvere, i connettori bus PROFIBUS della serie 6ES7972-... devono essere installati in un contenitore adatto. Questo contenitore deve essere conforme almeno al tipo di protezione IP 54 (secondo EN 60529).
3. I connettori bus PROFIBUS devono essere assicurati mediante le viti allegate e secondo le disposizioni.
4. La connessione o l'interruzione di conduttori in tensione oppure l'azionamento di interruttori, per es. per eseguire l'installazione o la manutenzione, sono consentiti solo previa verifica dell'assenza del pericolo di esplosione nell'area.

Condizioni particolari per KEMA 05 ATEX 1137X

1. Le unità/i moduli devono essere montati in un contenitore adatto. Questo contenitore deve assicurare almeno il tipo di protezione IP 54 (secondo EN 60529). In questo caso bisogna tenere conto delle condizioni ambientali nelle quali l'apparecchiatura viene installata. Per il contenitore deve essere presente una dichiarazione del costruttore per la zona 2 (secondo EN 60079-15).
2. Se nei cavi o nel loro punto di ingresso in questo contenitore viene raggiunta in condizioni di esercizio una temperatura $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ o se in condizioni di esercizio la temperatura nella derivazione dei fili può essere $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, le caratteristiche di temperatura dei cavi devono essere conformi alla temperatura effettivamente misurata.
3. Devono essere prese delle misure per evitare che la tensione nominale possa essere superata per più del 40% da parte di transienti.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni relative a unità/moduli sono reperibili nel relativo manuale.

Gebruik van de componenten/modulen in het explosief gebied zone 2

Toegelaten componenten/modulen

Hierna vindt u belangrijke aanwijzingen voor de installatie van de componenten/modulen in het explosief gebied.

De lijst met de toegelaten componenten/modulens vindt u in het internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Voer op deze website (in het zoekvenster) de bijhorende bijdrage-ID in, zie tabel.

Productieplaats / Vergunning



II 3 G

Ex nA II Tx

conform EN 60079-15: 2005

of



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

conform EN 60079-15: 2010

Keuringsnummer: zie tabel

Productieplaats	Componenten/modulen	Keuringsnummer	Bijdrage-ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S tegen fouten beveiligde componenten	KEMA 01 ATEX 1238X of DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200 M Buskoppeling DP/PA Diagnoserepeater S7-300 tegen fouten beveiligde componenten	KEMA 02 ATEX 1096X of DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- busaansluitstekker	KEMA 04 ATEX 1151X of DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X
S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE		KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
ET 200M Marshalled Termination Assemblies		KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
IPC427D , IPC227E		DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Opmerking

Componenten/modulen met de vergunning $\text{Ex II 3 G Ex nA II Tx}$, $\text{Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc}$ mogen slechts worden gebruikt in SIMATIC-systemen van de apparaatcategorie 3.

Instandhouding

Voor een reparatie moeten de betreffende componenten/modulen naar de plaats van vervaardiging worden gestuurd. Alleen daar mag de reparatie worden uitgevoerd.

Speciale voorwaarden voor:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Componenten/modulen moeten worden ingebouwd in een geschikte behuizing. Deze behuizing moet minstens de veiligheidsgraad IP 54 waarborgen. Hierbij dient rekening te worden gehouden met de omgevingsvoorwaarden waarin het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor de behuizing dient een verklaring van de fabrikant voor zone 2 te worden ingediend (volgens EN 60079-15).
2. Als aan de kabel of aan de kabelinvoering van deze behuizing onder bedrijfsomstandigheden een temperatuur wordt bereikt $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ of als onder bedrijfsomstandigheden de temperatuur aan de adervertakking $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$ kan zijn, moeten de temperatureigenschappen van de kabel overeenstemmen met de werkelijk gemeten temperaturen.
3. De aangebrachte kabelinvoeringen moeten de vereiste IP-veiligheidsgraad hebben en in overeenstemming zijn met alinea 6.2 (volgens EN 60079-15).
4. Er dienen maatregelen te worden getroffen, zodat de nominale spanning door transiënten met niet meer dan 40 % kan worden overschreden.

Bijzondere voorwaarden voor KEMA 04 ATEX 1151X of DEKRA 14ATEX0049X

1. De PROFIBUS-aansluitstekkers moeten dusdanig worden geïnstalleerd, dat zij tegen mechanisch gevaar beschermd zijn.
2. Als het binnendringen van vocht en stof niet kan worden uitgesloten, dienen de PROFIBUS-busaansluitstekkers van de serie 6ES7972-... in een geschikte behuizing te worden gemonteerd. Deze behuizing moet minstens de veiligheidsgraad IP 54 (volgens EN 60529) waarborgen.
3. De PROFIBUS-busaansluitstekkers moeten met de meegeleverde schroeven zoals voorgeschreven worden bevestigd.

4. Het aansluiten of scheiden van spanningvoerende geleiders of het activeren van apparaatschakelaars, bijv. voor installatie- of onderhoudsdoeleinden, is slechts toegestaan als kan worden gewaarborgd dat het gebied niet explosief is.

Bijzondere voorwaarden voor KEMA 05 ATEX 1137X

1. Componenten/modulen moeten worden ingebouwd in een geschikte behuizing. Deze behuizing moet minstens de veiligheidsgraad IP 54 waarborgen. Hierbij dient rekening te worden gehouden met de omgevingsvoorwaarden waarin het apparaat wordt geïnstalleerd. Voor de behuizing dient een verklaring van de fabrikant voor zone 2 te worden ingediend (volgens EN 60079-15).
2. Als aan de kabel of aan de kabelinvoering van deze behuizing onder bedrijfsomstandigheden een temperatuur wordt bereikt $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ of als onder bedrijfsomstandigheden de temperatuur aan de adervertakking $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$ kan zijn, moeten de temperatureigenschappen van de kabel overeenstemmen met de werkelijk gemeten temperaturen.
3. Er dienen maatregelen te worden getroffen, zodat de nominale spanning door transiënten met niet meer dan 40 % kan worden overschreden.

Verdere informatie

Verdere informatie over de componenten/modulen vindt u in het bijhorende handboek.

Brug af komponenter/moduler i det eksplosionsfarlige område zone 2

Tilladte komponenter/moduler

I det følgende findes vigtige henvisninger vedr. installation af komponenter/moduler i det eksplosionsfarlige område.

En liste med de tilladte komponenter/moduler findes på internettet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Indtast på denne webside (i søgevinduet) det pågældende bidrags-ID, se tabel.

Produktionssted / Godkendelse



II 3 G

Ex nA II Tx

efter EN 60079-15 : 2005

eller



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

efter EN 60079-15 : 2010

Kontrolnummer: se tabel

Produktionssted	Komponenter/moduler	Kontrolnummer	Bidrags-ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S fejlsikre komponenter	KEMA 01 ATEX 1238X eller DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Buskobling DP/PA Diagnoserepeater S7-300 fejlsikre komponenter	KEMA 02 ATEX 1096X eller DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- busadapterstik	KEMA 04 ATEX 1151X eller DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Bemærk

Komponenter/moduler med godkendelsen Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc må kun monteres i SIMATIC-systemer for udstyrskategori 3.

Vedligeholdelse

Hvis de pågældende komponenter/moduler skal repareres, bedes De sende dem til produktionsstedet. Reparation må kun udføres der.

Særlige betingelser for:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Komponenterne/modulerne skal monteres i et egnet kabinet. Dette kabinet skal mindst kunne sikre beskyttelsesklasse IP 54 (efter EN 60529). I denne forbindelse skal der tages højde for de omgivelsestemperaturer, i hvilke udstyret er installeret. Der skal være udarbejdet en erklæring fra fabrikanten for kabinettet for zone 2 (iht. EN 60079-15).
2. Hvis kablet eller kabelindføringen på dette kabinet når op på en temperatur på > 70 °C under driftsbetingelser eller hvis temperaturen på åreforegreningen kan være > 80 °C under driftsbetingelser, skal kablernes temperaturegenskaber stemme overens med de temperaturer, der rent faktisk måles.
3. De benyttede kabelindføringer skal være i overensstemmelse med den krævede IP-beskyttelsestype og afsnit 6.2 (iht. EN 60079-15).
4. Der skal træffes foranstaltninger, der sørger for, at den nominelle spænding via transienter ikke kan overskrides mere end 40 %.

Særlige betingelser for KEMA 04 ATEX 1151X eller DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS-busadapterstik skal installeres således, at de er sikret mod mekanisk fare.
2. Hvis indtrængen af fugtighed og støv ikke kan udelukkes, skal PROFIBUS-busadapterstik serie 6ES7972-... monteres i et egnet kabinet. Dette kabinet skal mindst kunne sikre beskyttelsesklasse IP 54 (efter EN 60529).
3. PROFIBUS-busadapterstik skal fastgøres korrekt med de medleverede skruer.
4. Tilslutning eller afbrydelse af spændingsførende ledere eller betjening af apparatkontakter, f.eks. ved installation eller vedligeholdelse, er kun tilladt, hvis det kan sikres, at området ikke er eksplosionsfarligt.

Særlige betingelser for KEMA 05 ATEX 1137x

1. Komponenterne/modulerne skal monteres i et egnet kabinet. Dette kabinet skal mindst kunne sikre beskyttelsesklasse IP 54 (efter EN 60529). I denne forbindelse skal der tages højde for de omgivelsestemperaturer, i hvilke udstyret er installeret. Der skal være udarbejdet en erklæring fra fabrikanten for kabinettet for zone 2 (iht. EN 60079-15).
2. Hvis kablet eller kabelindføringen på dette kabinet når op på en temperatur på $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ under driftsbetingelser eller hvis temperaturen på åreforegreningen kan være $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$ under driftsbetingelser, skal kablernes temperaturegenskaber stemme overens med de temperaturer, der rent faktisk måles.
3. Der skal træffes foranstaltninger, der sørger for, at den nominelle spænding via transienter ikke kan overskrides mere end 40 %.

Yderligere informationer

Yderligere informationer om komponenterne/modulerne findes i den pågældende manual.

Rakenneryhmien/moduulien käyttö räjähdysvaarannetuilla alueilla, vyöhyke 2

Sallitut rakenneryhmät/moduulit

Seuraavasta löydätte tärkeitä ohjeita rakenneryhmien/moduulien asennukseen räjähdysvaarannetuilla alueilla.

Uusi: Luettelo sallituista rakenneryhmistä/moduuleista on Internetissä:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Syötä tällä Internet-sivulla (hakuikkunassa) kyseinen käyttäjätunnus (ks. taulukko).

Valmistuspaikka / Hyväksyntä



II 3 G Ex nA II Tx EN 60079-15 -standardin mukaan : 2005

eli



II 3 G Ex nA IIC Tx Gc EN 60079-15 -standardin mukaan : 2010

Tarkastusnumero: katso taulukko

Valmistuspaikka	Rakenneryhmät/ moduulit	Tarkastusnum ero	Käyttäjätun nus
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S läpi-iskuvarmat rakenneryhmät	KEMA 01 ATEX 1238X eli DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Väyläkytkin DP/PA Dignositoistin S7-300 läpi-iskuvarmat rakenneryhmät	KEMA 02 ATEX 1096X eli DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- väyläliitäntäpistoke	KEMA 04 ATEX 1151X eli DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Valmistuspaikka	Rakenneryhmät/ moduulit	Tarkastusnum ero	Käyttäjätun- nus
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Ohje

Rakenneryhmiä/moduuleja hyväksynnän Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc kanssa saa käyttää ainoastaan laitekategorian 3 SIMATIC-järjestelmissä.

Kunnossapito

Korjausta varten täytyy kyseinen rakenneryhmä/moduuli lähettää valmistuspaikkaan. Korjaus voidaan suorittaa ainoastaan siellä.

Erityiset vaatimukset:

KEMA 01 ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03 ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10 ATEX 0166X
DEKRA 12ATEX0038X
DEKRA 12ATEX0004X
DEKRA 14ATEX0018X
DEKRA 15ATEX0013X

1. Rakenneryhmät/moduulit täytyy asentaa sopivaan koteloon. Tämän kotelon täytyy olla vähintään koteloituokan IP 54 mukaisia. Tällöin on huomioitava ympäristöolosuhteet, johon laite asennetaan. Kotelolle täytyy olla valmistajaselvitys vyöhykettä 2 varten (EN 60079-15 mukaan).
2. Kun johdolla tai tämän kotelon johdon sisäänviennillä saavutetaan > 70 °C lämpötila tai kun käyttöolosuhteissa lämpötila voi pihajautuksella olla > 80 °C, täytyy johdon lämpötilaominaisuuksien vastata todellisesti mitattuja lämpötiloja.
3. Käytettyjen johtojen sisänohjauksien täytyy olla vaaditun IP-kotelointiluokan ja kohdan 6.2 (EN 60079-15 mukaan) mukaisia.
4. Toimenpiteet täytyy suorittaa, ettei nimellisjännite voi transienttien kautta ylittyä enemmän kuin 40 %.

Eriyiset vaatimukset rakenneryhmille KEMA 04 ATEX 1151X eli DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS-väyläliitäntäpistokkeet on asennettava niin, että ne on suojattu mekaaniselta vaaralta.
2. Mikäli kosteuden ja pölyn pääsyä laitteen sisään ei voida poissulkea, sarjan 6ES7972 PROFIBUS-väyläliitäntäpistokkeet on asennettava sopivaan koteloon. Tämän kotelon on oltava vähintään kotelointiluokan IP 54 (EN 60529) mukainen.
3. PROFIBUS-väyläliitäntäpistokkeet on kiinnitettävä määräysten mukaisesti mukana toimitetuilla ruuveilla.
4. Jännitettä johtavien johdinten liittäminen ja irrottaminen tai laitekytkinten käyttäminen esimerkiksi asennus- tai huoltotarkoituksiin on sallittu ainoastaan silloin, kun on varmistettu, että alue ei ole räjähdysherkkä.

Eriyiset vaatimukset rakenneryhmille KEMA 05 ATEX 1137X

1. Rakenneryhmät/moduulit täytyy asentaa sopivaan koteloon. Tämän kotelon täytyy olla vähintään kotelointiluokan IP 54 mukaisia. Tällöin on huomioitava ympäristöolosuhteet, johon laite asennetaan. Kotelolle täytyy olla valmistajaselvitys vyöhykettä 2 varten (EN 60079-15 mukaan).
2. Kun johdolla tai tämän kotelon johdon sisäänviennillä saavutetaan $> 70\text{ °C}$ lämpötila tai kun käyttöolosuhteissa lämpötila voi pihajajaotuksella olla $> 80\text{ °C}$, täytyy johdon lämpötilaominaisuuksien vastata todellisesti mitattuja lämpötiloja.
3. Toimenpiteet täytyy suorittaa, ettei nimellisjännite voi transienttien kautta ylittyä enemmän kuin 40 %.

Lisätietoja

Lisätietoja rakenneryhmistä/moduuleista on asianomaisessa käsikirjassa.

Användning av komponentgrupperna/modulerna i explosionsriskområde zon 2

Tillåtna komponentgrupper/moduler

Nedan följer viktiga anvisningar om installationen av komponentgrupperna/modulerna i ett explosionsriskområde.

En lista över de tillåtna komponentgrupperna/modulerna finns på internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Ange aktuellt bidrags-ID på webbplatsen (i sökfönstret), se tabell.

Tillverkningsort / Godkännande



II 3 G

Ex nA II Tx

enligt EN 60079-15 : 2005

eller



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

enligt EN 60079-15 : 2010

Kontrollnummer: se tabell

Tillverkningsort	Komponentgrupper/ moduler	Kontroll- nummer	Bidrags-ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Felsäkra moduler	KEMA 01 ATEX 1238X eller DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Busskoppling DP/PA Diagnosrepeater S7-300 Felsäkra komponentgrupper	KEMA 02 ATEX 1096X eller DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- bussanslutningskontakt	KEMA 04 ATEX 1151X eller DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Kontrollerade termineringsenheter	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Anvisning

Komponentgrupper/moduler med godkännande Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc får endast användas i SIMATIC-system i apparatgrupp 3.

Underhåll

Vid reparation måste den aktuella komponentgrupperna/modulerna insändas till tillverkaren. Reparationer får endast genomföras där.

Särskilda villkor för:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Komponentgrupperna/modulerna måste monteras i ett lämpligt hus. Huset måste minst vara av skyddsklass IP 54 (enligt EN 60529). Därvid ska omgivningsvillkoren där enheten installeras beaktas. För kåpan måste en tillverkardeklaration för zon 2 föreligga (enligt EN 60079-15).
2. Om en temperatur på $> 70^{\circ}\text{C}$ uppnås vid husets kabel resp kabelinföring under driftvillkor eller om temperaturen vid trådförgreningen kan vara $> 80^{\circ}\text{C}$ under driftvillkor, måste kabelns temperaturegenskaper överensstämja med den verkliga uppmätta temperaturen.
3. De använda kabelinföringarna måste uppfylla kraven i det krävda IP-skyddsutförandet och i avsnitt 6.2 (enligt EN 60079-15).
4. Åtgärder måste vidtas så, att märkspänningen ej kan överskridas med mer än 40 % genom transienter.

Särskilda villkor för KEMA 04 ATEX 1151X eller DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS-bussanslutningskontakten ska installeras så att den är skyddad mot mekaniska faror.
2. Om det inte går att utesluta att fukt och damm kan tränga in ska PROFIBUS-bussanslutningskontakten serie 6ES7972-... monteras i ett lämpligt hus. Huset måste vara av minst skyddsklass IP 54 (enligt EN 60529).
3. PROFIBUS-bussanslutningskontakten måste fästas enligt anvisningarna med de bifogade skruvarna.
4. Anslutning och frånskiljning av spänningsförande ledare eller aktivering av enhetsbrytare vid t.ex. installation eller underhåll får endast utföras om det är säkerställt att det inte föreligger explosionsrisk i området.

Särskilda villkor för KEMA 05 ATEX 1137X

1. Komponentgrupperna/modulerna måste monteras i ett lämpligt hus. Huset måste minst vara av skyddsklass IP 54 (enligt EN 60529). Därvid ska omgivningsvillkoren där enheten installeras beaktas. För kåpan måste en tillverkardeklaration för zon 2 föreligga (enligt EN 60079-15).
2. Om en temperatur på $> 70^{\circ}\text{C}$ uppnås vid husets kabel resp kabelinföring under driftvillkor eller om temperaturen vid trådföringen kan vara $> 80^{\circ}\text{C}$ under driftvillkor, måste kabelns temperaturegenskaper överensstämma med den verkliga uppmätta temperaturen.
3. Åtgärder måste vidtas så, att märkspänningen ej kan överskridas med mer än 40 % genom transienter.

Ytterligare information

Ytterligare information om komponentgrupperna/modulerna finns i tillhörande handbok.

Uso de grupos construtivos/módulos em área exposta ao perigo de explosão 2

Grupos construtivos/módulos permitidos

A seguir, o encontrará avisos importantes para a instalação de grupos construtivos/ módulos em área exposta ao perigo de explosão.

A lista com os grupos construtivos/módulos autorizados encontram-se na Internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Insira nesta página de web (na jenal de busca) o respectivo número de ID, *veja a tabela*.

Local de produção / Licença



II 3 G

Ex nA II Tx

seg. EN 60079-15 : 2005

ou



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc



seg. EN 60079-15 : 2010

Número de ensaio: *veja a tabela*

Local de produção	Grupos construtivos/módulos	Nº de ensaio	Nº de ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Alemanha	ET 200S ET 200S Grupos construtivos protegidos contra erro	KEMA 01 ATEX 1238X ou DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Acoplador bus DP/PA Repetidor de diagnóstico S7-300 Grupos construtivos protegidos contra erro	KEMA 02 ATEX 1096X ou DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	Ficha de conexão do bus PROFIBUS	KEMA 04 ATEX 1151X ou DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Local de produção	Grupos construtivos/módulos	Nº de ensaio	Nº de ID
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Alemanha	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Aviso

Os grupos construtivos/módulos com a licença  II 3 G Ex nA II Tx,  II 3 G Ex nA IIC Tx Gc só podem ser aplicados em sistemas SIMATIC da categoria de aparelho 3.

Reparo

Os grupos construtivos/módulos em questão devem ser remetidos para o local de produção a fim de que seja realizado o reparo. Apenas lá deve ser efectuado o reparo.

Condições especiais para:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

- Os grupos construtivos/módulos devem ser montados em uma caixa adequada. Esta caixa deve garantir no mínimo o tipo de protecção IP 54 (seg. EN 60529). Durante este trabalho deverão ser levados em consideração as condições locais, nas quais o aparelho será instalado. Para a caixa deverá ser apresentada uma declaração do fabricante para a zona 2 (de acordo com EN 60079-15).
- Caso no cabo ou na entrada do cabo desta carcaça sob as condições operacionais seja atingida uma temperatura de > 70 °C, ou caso sob condições operacionais a temperatura na ramificação do fio poderá atingir > 80 °C, as características de temperatura deverão corresponder às temperaturas realmente medidas.
- As entradas de cabo utilizadas devem corresponder ao tipo exigido de protecção IP e à secção 6.2 (de acordo com o EN 60079-15).
- Precisam ser tomadas medidas para que a tensão nominal através de transitórios não possa ser ultrapassada em mais que 40 %.

Condições especiais para KEMA 04 ATEX 1151X ou DEKRA 14ATEX0049X

1. As fichas de conexão do bus PROFIBUS devem ser instaladas de modo que fiquem protegidas contra perigo mecânico.
2. Se a entrada de humidade e poeira não puder ser excluída, as fichas de conexão de bus PROFIBUS série 6ES7972-... devem ser montadas em uma caixa adequada. Esta caixa deve garantir a protecção mínima IP 54 (seg. EN 60529).
3. As fichas de conexão de bus PROFIBUS deve ser fixadas com os parafusos fornecidos, de acordo com as prescrições.
4. A conexão ou separação de condutores de tensão ou o accionamento de interruptores de aparelhos, p. ex. para fins de reparação ou instalação, só é permitida quando se pode garantir que a área não está exposta ao risco de explosão.

Condições especiais para KEMA 05 ATEX 1137X

1. Os grupos construtivos/módulos devem ser montados numa caixa adequada. Esta caixa deve garantir a protecção mínima IP 54 (seg. EN 60529). Para isso, as condições de ambiente, nas quais o aparelho é instalado, devem ser consideradas. Para a caixa, deve haver uma declaração do fabricante para a zona 2 (seg. EN 60079-15).
2. Se no cabo ou condutor do cabo desta caixa, sob condições de serviço, uma temperatura de $> 70\text{ °C}$ for alcançada ou se, sob condições de serviço, a temperatura da derivação do condutor puder ser de $> 80\text{ °C}$, as características de temperatura dos cabos devem coincidir com as temperaturas reais medidas.
3. Precisam ser tomadas medidas para que a tensão nominal através de transitórios não possa ser ultrapassada em mais que 40 %.

Outras informações

Outras informações sobre os grupos construtivos/módulos podem ser encontradas no respectivo manual.

Χρήση των δομικών συγκροτημάτων/μονάδων σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή, ζώνη 2

Επιτρεπόμενα δομικά συγκρότημα/μονάδες

Στη συνέχεια θα βρείτε σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση των δομικών συγκροτημάτων/μονάδων σε επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή.

Νέο: Τη λίστα με τα επιτρεπόμενα δομικά συγκροτήματα/μονάδες θα τη βρείτε στο διαδίκτυο (Internet):

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Εισάγετε σε αυτή την ιστοσελίδα (στο παράθυρο αναζήτησης) το αντίστοιχο ID άρθρου, βλέπε πίνακα.

Τόπος κατασκευής / Άδεια



II 3 G Ex nA II Tx

σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15 : 2005

ή



II 3 G Ex nA IIC Tx Gc

σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15 : 2010

Αριθμός ελέγχου: βλέπε πίνακα

Τόπος κατασκευής	Δομικά συγκροτήματα/μονάδες	Αιθμ. ελέγχου	ID άρθρου
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Ασφαλή σε περίπτωση βλάβης δομικά συγκροτήματα	KEMA 01 ATEX 1238X ή DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Σύζευξη διαύλου DP/PA Επαναλήπτης διάγνωσης S7-300 Ασφαλή σε περίπτωση βλάβης δομικά συγκροτήματα	KEMA 02 ATEX 1096X ή DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	Φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS	KEMA 04 ATEX 1151X ή DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Τόπος κατασκευής	Δομικά συγκροτήματα/μονάδες	Αιθμ. ελέγχου	ID άρθρου
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS προσαρμογέας II TS προσαρμογέας IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Υπόδειξη

Δομικά συγκροτήματα/μονάδες με την έγκριση Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε συστήματα SIMATIC της κατηγορίας συσκευής 3

Συντήρηση

Για μια επίσκεψη πρέπει να σταλθούν τα αντίστοιχα δομικά συγκροτήματα/μονάδες στον τόπο κατασκευής. Μόνο εκεί επιτρέπεται να γίνει η επίσκεψη.

Ιδιαίτερες προϋποθέσεις για:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Τα δομικά συγκροτήματα/μονάδες πρέπει να ενσωματωθούν σε ένα γειωμένο περίβλημα. Αυτό το περίβλημα πρέπει να εξασφαλίζει το λιγότερο το βαθμό προστασίας IP 54 (κατά EN 60529). Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περιβαλλοντικές συνθήκες, στις οποίες θα εγκατασταθεί η συσκευή. Για το περίβλημα πρέπει να προβλέπεται δήλωση του κατασκευαστή για τη ζώνη 2 (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15).
2. Εάν στο καλώδιο ή στην είσοδο του καλωδίου αυτού του περιβλήματος κάτω από συνθήκες λειτουργίας η θερμοκρασία ξεπεράσει τους 70 °C ή όταν κάτω από συνθήκες λειτουργίας η θερμοκρασία στη διακλάδωση του σύρματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη από 80 °C, πρέπει οι θερμοκρασιακές ιδιότητες των καλωδίων να ταυίζονται με τις πραγματικά μετρημένες θερμοκρασίες.
3. Οι χρησιμοποιούμενες εισόδους καλωδίων πρέπει να συμμορφώνονται με το βαθμό προστασίας IP 54 στην ενότητα 6.2 (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15).
4. Πρέπει να ληφθούν μέτρα, να μην μπορεί να γίνει υπέρβαση της ονομαστικής τάσης μέσω αιφνίδιας μεταβολής της τάσης πάνω από 40 %.

Ιδιαίτερες προϋποθέσεις για KEMA 04 ATEX 1151X ή DEKRA 14ATEX0049X

1. Τα φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS πρέπει να εγκατασταθούν έτσι, ώστε να προστατεύονται από μηχανικό κίνδυνο.
2. Όταν η είσοδος υγρασίας και σκόνης δεν μπορεί να αποκλειστεί, τότε πρέπει τα φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS σειρά 6ES7972-... να τοποθετηθούν σε ένα κατάλληλο περίβλημα. Αυτό το περίβλημα πρέπει να εξασφαλίζει το ελάχιστο το βαθμός προστασίας IP 54 (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60529).
3. Τα φις σύνδεσης του διαύλου PROFIBUS πρέπει να στερεωθούν με τις συνημμένες βίδες σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
4. Η σύνδεση ή η αποσύνδεση ηλεκτροφόρων αγωγών ή ο χειρισμός του διακόπτη της συσκευής, π.χ. για λόγους εγκατάστασης ή συντήρησης, επιτρέπεται μόνο, όταν είναι εξασφαλισμένο, ότι η περιοχή δεν είναι μια επικίνδυνη για έκρηξη περιοχή.

Ιδιαίτερες προϋποθέσεις για KEMA 05 ATEX 1137X

1. Τα δομικά συγκροτήματα/μονάδες πρέπει να ενσωματωθούν σε ένα γειωμένο περίβλημα. Αυτό το περίβλημα πρέπει να εξασφαλίζει το λιγότερο το βαθμό προστασίας IP 54 (κατά EN 60529). Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περιβαλλοντικές συνθήκες, στις οποίες θα εγκατασταθεί η συσκευή. Για το περίβλημα πρέπει να προβλέπεται δήλωση του κατασκευαστή για τη ζώνη 2 (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-15).
2. Εάν στο καλώδιο ή στην είσοδο του καλωδίου αυτού του περιβλήματος κάτω από συνθήκες λειτουργίας η θερμοκρασία ξεπεράσει τους 70 °C ή όταν κάτω από συνθήκες λειτουργίας η θερμοκρασία στη διακλάδωση του σύρματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη από 80 °C, πρέπει οι θερμοκρασιακές ιδιότητες των καλωδίων να ταυτίζονται με τις πραγματικά μετρημένες θερμοκρασίες.
3. Πρέπει να ληφθούν μέτρα, να μην μπορεί να γίνει υπέρβαση της ονομαστικής τάσης μέσω αιφνίδιας μεταβολής της τάσης πάνω από 40 %.

Περισσότερες πληροφορίες

Περαιτέρω πληροφορίες για τα δομικά συγκροτήματα/μονάδες θα βρείτε στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Použití konstrukčních skupin / modulů v prostředí s nebezpečím výbuchu Zóna 2

Schválené konstrukční skupiny/moduly

Dále naleznete důležité pokyny pro instalaci konstrukčních skupin/modulů v oblastech s nebezpečím výbuchu.

Seznam schválených konstrukčních skupin/modulů naleznete na internetu:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Na této internetové stránce zadejte do vyhledávacího okna příslušné identifikační číslo příspěvku. *Viz tabulka.*

Místo výroby / Registrace



II 3 G

Ex nA II Tx

dle EN 60079-15 : 2005

či



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

dle EN 60079-15 : 2010

Zkušební číslo: viz tabulka

Místo výroby	Konstrukční skupiny/Moduly	Kontrolní číslo	ID příspěvku
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Konstrukční skupiny odolné proti chybám	KEMA 01 ATEX 1238X či DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Spojka sběrnice DP/PA Diagnostické translační relé S7-300 Konstrukční skupiny odolné proti chybám	KEMA 02 ATEX 1096X či DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- Busanschlussstecker	KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Místo výroby	Konstrukční skupiny/Moduly	Kontrolní číslo	ID příspěvku
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Upozornění

Konstrukční skupiny/Moduly s osvědčením Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc směji být použity pouze v systémech SIMATIC, přístrojové kategorie 3.

Údržba

K opravě musí být příslušné konstrukční skupiny/moduly zaslány do výrobního místa. Oprava smí být provedena pouze zde.

Zvláštní podmínky pro:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Konstrukční skupiny/moduly musí být zabudovány ve vhodném krytu. Tento kryt musí zajišťovat minimálně druh ochrany IP 54 (dle EN 60529). Přitom je nutno respektovat okolní podmínky, v nichž je přístroj instalován. Pro kryt musí být k dispozici prohlášení výrobce pro zónu 2 (dle EN 60079-15).
2. Pokud je na kabelu popř. kabelovém vedení tohoto krytu dosaženo za provozních podmínek teploty > 70 °C, nebo když za provozních podmínek může být na kabelových větvích teplota > 80 °C, musí teplotní vlastnosti kabelu souhlasit se skutečně naměřenými teplotami.
3. Použité kabelové přívody musí odpovídat požadovanému druhu krytí IP a odstavci 6.2 (dle EN 60079-15).
4. Musí být provedena opatření k zamezení přechodného překročení jmenovitého napětí, nepřesahující více než 40 %.

Zvláštní podmínky pro KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X

1. Přípojné konektory sběrnice PROFIBUS musí být nainstalovány tak, aby byly chráněny před mechanickým rizikem.
2. Pokud není možno zabránit průniku vlhkosti a prachu, je nutno přípojné konektory sběrnice PROFIBUS série 6ES7972-... zabudovat do vhodného krytu. Tento kryt musí zajišťovat minimálně druh krytí IP 54 (podle EN 60529).
3. Přípojné konektory sběrnice PROFIBUS musí být předpisově upevněny pomocí dodaných šroubů.
4. Připojení, popř. odpojení vodičů pod napětím nebo sepnutí spínačů přístrojů, např. za účelem instalace nebo údržby, je povoleno pouze tehdy, pokud je zajištěno, že oblast není ohrožena explozí.

Zvláštní podmínky pro KEMA 05 ATEX 1137X

1. Konstrukční skupiny/moduly musí být zabudovány ve vhodném krytu. Tento kryt musí zajišťovat minimálně druh krytí IP 54 (podle EN 60529). Přitom je nutno respektovat okolní podmínky, v nichž je přístroj instalován. Pro kryt musí být k dispozici prohlášení výrobce pro zónu 2 (dle EN 60079-15).
2. Pokud je na kabelu popř. kabelovém vedení tohoto krytu dosaženo za provozních podmínek teploty $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$, nebo když za provozních podmínek může být na kabelových větvích teplota $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, musí teplotní vlastnosti kabelu souhlasit se skutečně naměřenými teplotami.
3. Musí být provedena opatření k zamezení přechodného překročení jmenovitého napětí, nepřesahující více než 40 %.

Další informace

Další informace ke konstrukčním skupinám/modulům naleznete v příslušné příručce.

Sõlmede/moodulite kasutamine plahvatusohtliku piirkonna tsoonis 2

Lubatud sõlmed/moodulid

Järgnevalt leiate Te olulisi juhiseid sõlmede/moodulite paigaldamiseks plahvatusohtlikus piirkonnas.

Üksikasjaliku teabe lubatud sõlmede/moodulite kohta leiate Internetist:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Sisestage sellel veebilehel (otsinguaknasse) vastav kood, vt tabelit.

Valmistamiskoht / Kasutusluba



II 3 G

Ex nA II Tx

vastavalt standardile 60079-15 : 2005

või



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

vastavalt standardile 60079-15 : 2010

Katsetusnumber: vaadake tabelit

Valmistamiskoht	Sõlmed/moodulid	Katsetusnumber	Kood
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S rikkekindlad moodulid	KEMA 01 ATEX 1238X või DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M siiniühendus DP/PA diagnostikarepiiter S7-300 rikkekindlad sõlmed	KEMA 02 ATEX 1096X või DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-siiniühenduse pistik	KEMA 04 ATEX 1151X või DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50, 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X
S7-300 CP TS adapter II TS adapter IE		KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
ET 200M juhitud klemmiidest sõlmed		KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
IPC427D , IPC227E		DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Juhis

Sõlmi/mooduleid kasutusloaga Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc tohib kasutada ainult SIMATIC-süsteemides, mille seadmeklass on 3.

Korrashoid

Parandamiseks tuleb sõlmed/moodulid saata valmistamiskohta. Parandustöid tohib teha ainult seal.

Eritingimused

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Sõlmed/moodulid tuleb monteerida sobivasse metallkorpusesse. Korpus peab tagama kaitseastme vähemalt IP 54 (vastavalt standardile EN 60529). Seejuures peab arvesse võtma seadme paigaldamise keskkonna tingimusi. Korpuse jaoks peab tsooni 2 jaoks olema tootja juhised (vastavalt standardile EN 60079-15).
2. Kui selle korpuse kaabli juures või kaabelvaheliku (kaabelsisestuse) juures töötingimustes saavutatakse temperatuur > 70 °C või, kui töötingimustes temperatuur soone hargnemiskoha juures võib olla > 80 °C, peavad kaabli termilised omadused olema vastavuses tegelikult mõõdetud temperatuuridega.
3. Kasutatavad kaabelvahelikud (kaabelsisestused) peavad vastama nõutud IP-kaitseastmele ja osas 6.2 toodud nõuetele (vastavalt standardile EN 60079-15).
4. Peab rakendama abinõusid, et nimipinget üleminekute tõttu ei saaks ületada üle 40 %.

Eritingimused KEMA 04 ATEX 1151X kohta või DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS-siiniühenduse pistik tuleb paigaldada selliselt, et see oleks kaitstud mehaanilise ohu eest.
2. Juhul kui niiskuse ja tolmu sissetungimist ei saa vältida, tuleb 6ES7972-... seeria PROFIBUS-siiniühenduse pistikud paigaldada sobivasse korpusesse. See korpus peab tagama vähemalt kaitseklassile IP 54 (vastavalt standardile EN 60529).
3. PROFIBUS-siiniühenduse pistikud tuleb kinnitada ettenähtud viisil kaasasolevate kruvidega.
4. Pinget juhtivate juhtide ühendamine või eemaldamine või seadme lüliti käivitamine, nt paigaldus- ja hoolduseesmärkidel, on lubatud ainult juhul, kui piirkond ei ole plahvatusohtlik.

Eritingimused KEMA 05 ATEX 1137X kohta

1. Sõlmed/moodulid tuleb monteerida sobivasse metallkorpusesse. Korpus peab tagama kaitseastme vähemalt IP 54 (vastavalt standardile EN 60529). Seejuures peab arvesse võtma seadme paigaldamise keskkonna tingimusi. Korpuse jaoks peab tsooni 2 jaoks olema tootja juhis (vastavalt standardile EN 60079-15).
2. Kui selle korpuse kaabli juures või kaabelvaheliku (kaabelsisestuse) juures töötingimustes saavutatakse temperatuur > 70 °C või, kui töötingimustes temperatuur soone hargnemiskoha juures võib olla > 80 °C, peavad kaabli termilised omadused olema vastavuses tegelikult mõõdetud temperatuuridega.
3. Peab rakendama abinõusid, et nimipinget üleminekute tõttu ei saaks ületada üle 40 %.

Täpsem teave

Täpsemat teavet sõlmede/moodulite kohta leiate kaasasolevast käsiraamatust.

Ierīču/moduļu pielietojums sprādzienbīstamas teritorijas zonā 2

Pieļaujamās ierīces/moduļi

Turpmāk atrodamas svarīgas norādes par ierīču/moduļu uzstādīšanu sprādzienbīstamajā zonā.

Sarakstu ar pieļaujamajām ierīcēm/moduļiem Jūs atradīsiet internetā:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Ievadiet šajā mājas lapā (meklēšanas logā) attiecīgo lietotāja ID, *skatīt tabulu*

Izgatavošanas vieta / Atļauja



II 3 G

Ex nA II Tx

saskaņā ar EN 60079-15 : 2005

vai



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

saskaņā ar EN 60079-15 : 2010

Pārbaudes numurs: skatīt tabulu

Izgatavošanas vieta	Ierīces/moduļi	Pārbaudes numurs	Lietotāja ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Fehlersichere Module	KEMA 01 ATEX 1238X vai DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Kopnes savienotājs DP/PA Diagnostikas atkārtotājs S7-300 Pret kļūdām aizsargātas ierīces	KEMA 02 ATEX 1096X vai DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS slēdzis	KEMA 04 ATEX 1151X vai DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Norāde

Ierīces/moduļi ar atļauju Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc var tikt pielietotas tikai 3.kategorijas SIMATIC sistēmās.

Tehniskā apkope

Attiecīgu ierīču/moduļu remontam tie ir jānosūta ražotājam. Remontu drīkst veikt tikai tur.

Īpaši apstākļi priekš

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Ierīces/moduļi jāiebūvē piemērotā metāla korpusā. Tiem jānodrošina aizsardzības līmenis ne mazāks kā IP 54 (saskaņā ar EN 60529). Turklāt, ierīces uzstādīšanā jāievēro apkārtējas vides apstākļi. Korpusam ir nepieciešams izgatavotāja apliecinājums zonai 2 (saskaņā ar EN 60079-15).
2. Ja uz kabeļa vai šī korpusa kabeļu ievades ekspluatācijas apstākļos tiek sasniegta temperatūra > 70 °C vai ja ekspluatācijas apstākļos uz kabeļa atzariem var būt temperatūra > 80 °C, kabeļu temperatūras īpašībām jāatbilst faktiski nomērītām temperatūrām.
3. Pielietojamām kabeļu ievadēm jāatbilst nepieciešamajam aizsardzības veidam IP un sadaļai 6.2 (saskaņā ar EN 60079-15).
4. Nepieciešams veikt pasākumus, lai pārejas spriegums nepārsniegtu nominālo spriegumu vairāk kā par 40 %.

Īpašie noteikumi KEMA 04 ATEX 1151X vai DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS slēdžus ir jāinstalē tā, lai tie būtu aizsargāti no mehāniskām briesmām
2. Ja nav iespējams izvairīties no šķidrumu un putekļu iekļūšanas, tad PROFIBUS slēdžus no sērijas 6ES7972-... ir jāiebūvē piemērotā korpusā. Šim korpusam ir jāatbilst vismaz drošības veids IP 54 (pēc EN 60529).
3. PROFIBUS slēdžus ir jāpiestiprina ar komplektā ietilpstošajām skrūvēm.
4. Spriegumu vadošu vadu pieslēgšana vai atslēgšana vai ierīces slēdža lietošana, piemēram, uzstādīšanas vai tehniskās apkopes dēļ, ir atļauta tikai tad, kad ir noskaidrots vai zonā nepastāv eksplodēšanas iespējamība.

Īpaši noteikumi KEMA 05 ATEX 1137X

1. Ierīces/moduļi ir jāiebūvē piemērotā korpusā. Šiem korpusiem ir jāatbalsta vismaz drošības veids IP 54 (pēc E N 60529). Pie tam ir jāņem vērā apkārtnes faktori, kādā ierīce tiks uzstādīta. Korpusam jāatbilst ražotāja 2. zonas deklarācijai (saskaņā ar EN 60079-15).
2. Ja šī korpusa kabelis, respektīvi, kabeļa ievade darba laikā sasniedz $> 70\text{ °C}$ vai, ja darba laikā vadu sazarojums ir sasniedzis $> 80\text{ °C}$, tad kabeļa temperatūras īpašībām ir jāatbilst izmēritajām temperatūrām.
3. Ir jāveic pasākumi, lai nominālais spriegums caur pārejām nepārsniegtu 40%

Papildus informācija

Papildus informāciju par ierīcēm/moduļiem Jūs atradīsiet pievienotajā rokasgrāmatā.

Konstruktinių grupių / modulių panaudojimas sprogioje 2 zonos aplinkoje

Leistinos konstrukcinės grupės / moduliai

Toliau pateikiama svarbi informacija apie konstrukcinių grupių ir modulių montavimą sprogioje aplinkoje.

Leistinių konstrukcinių grupių / modulių sąrašą rasite interneto svetainėje:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

(veskite šioje svetainėje (į ieškos laukelį) atitinkamą kodą, žr. lentelę).

Pagaminimo vieta / Saugos reikalavimai



II 3 G

Ex nA II Tx

pagal EN 60079-15 : 2005

ar



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

pagal EN 60079-15 : 2010

Patikros numeris: žr. lentelėje

Pagaminimo vieta	Konstrukcinės grupės / moduliai	Patikros numeris	Kodas
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Vokietija	ET 200S ET 200S nuo trukdžių apsaugotos konstrukcinės grupės	KEMA 01 ATEX 1238X ar DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Magistralinė jungtis DP/PA Diagnostinės retransliatorius S7-300 nuo trukdžių apsaugotos konstrukcinės grupės	KEMA 02 ATEX 1096X ar DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS magistralinės jungties kištukas	KEMA 04 ATEX 1151X ar DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Pagaminimo vieta	Konstruktinės grupės / moduliai	Patikros numeris	Kodas
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Vokietija	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshallled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Nuoroda

Konstruktines grupes / modulius, kurių leidimas eksploatuoti yra Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc galima naudoti tik 3 kategorijos sistemose „SIMATIC“.

Priežiūra

Sugedusią konstrukcinę grupę / modulį išsiųskite gamintojui. Tik jis gali kvalifikuotai suremontuoti įtaisą.

Specialiosios sąlygos, taikomos

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

- Konstruktinės grupės / moduliai turi būti įrengiami tik tinkamuose korpusuose. Šio korpuso saugos klasė turi būti mažiausiai „IP 54“ (pagal EN 60529). Būtina atsižvelgti į kitas aplinkos, kurioje įrengtas įtaisas, sąlygas. Norint korpusą eksploatuoti zonoje 2, būtinas gamintojo pažymėjimas (pagal EN 60079-15).
- Jei korpuso kabelio arba kabelio prijungimo temperatūra pakyla daugiau nei 70 °C arba laidų atšakoje temperatūra padidėja daugiau nei 80 °C, reikia naudoti kabelius, kurių terminės savybės atitinka išmatuotas temperatūros vertes.
- Kabelių sujungimai turi būti saugos klasės IP ir atitikti 6.2 skyriaus (pagal EN 60079-15) reikalavimus.
- Būtina imtis priemonių, kad pereinamųjų grandžių nominali įtampa neviršytų 40 %.

Specialiosios sąlygos, taikomos KEMA 04 ATEX 1151X ar DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS magistralinės jungties kištukas turi būti įmontuotas taip, kad būtų apsaugotas nuo mechaninių pažeidimų.
2. Jeigu galimas drėgmės ir dulkių poveikis, 6ES7972-... serijos PROFIBUS magistralinės jungties kištukas įmontuojamas specialiame korpuse. Šio korpuso saugos klasė turi būti mažiausiai „IP 54“ (pagal EN 60529).
3. PROFIBUS magistralinės jungties kištukas turi būti tvirtinamas pagal instrukciją, naudojant kartu pateikiamus varžtus.
4. Prijungti arba atjungti įtampos linijas arba naudotis prietaiso jungikliu, pvz., instaliavimo arba priežiūros darbų metu, leidžiama tik įsitikinus, kad aplinka nėra sprogi.

Specialiosios sąlygos, taikomos KEMA 05 ATEX 1137X

1. Konstrukcinės grupės / moduliai turi būti įrengiami tik tinkamuose korpusuose. Šio korpuso saugos klasė turi būti mažiausiai „IP 54“ (pagal EN 60529). Būtina atsižvelgti į kitas aplinkos, kurioje įrengtas įtaisas, sąlygas. Norint korpusą eksploatuoti zonoje 2, būtinas gamintojo pažymėjimas (pagal EN 60079-15).
2. Jei korpuso kabelio arba kabelio prijungimo temperatūra pakyla daugiau nei 70 °C arba laidų atšakoje temperatūra padidėja daugiau nei 80 °C, reikia naudoti kabelius, kurių terminės savybės atitinka išmatuotas temperatūros vertes.
3. Būtina imtis priemonių, kad pereinamųjų grandžių nominali įtampa neviršytų 40 %.

Papildoma informacija

Papildomos informacijos apie konstrukcines grupes / modulius rasite eksploatacijos vadove.

A főegységek/modulok alkalmazása a 2. zóna robbanásveszélyes környezetben

Engedélyezett főegységek/modulok

A következőkben fontos utasításokat talál a főegységek/modulok telepítéséhez a robbanásveszélyes környezetbe.

Az engedélyezett főegységek/modulok jegyzékét megtalálja az Interneten:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Ezen a web-oldalon írja be a kereső ablakba a hozzá tartozó bejegyzés ID-t, *ld. a táblázatban.*

Gyártási hely / Engedélyezés



II 3 G

Ex nA II Tx

az EN 60079-15 szerint : 2005

vagy



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

az EN 60079-15 szerint : 2010

Ellenőrző szám: lásd a táblázatot

Gyártási hely	Főegységek/modulok	Bevizsgálás száma	Bejegyzés száma
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S hibabiztos főegységek	KEMA 01 ATEX 1238X vagy DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M DP/PA buszcsatló Diagnózisrepeater S7-300 hibabiztos főegységek	KEMA 02 ATEX 1096X vagy DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- busz csatlakozó dugó	KEMA 04 ATEX 1151X vagy DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Gyártási hely	Főegységek/modulok	Bevizsgálás száma	Bejegyzés száma
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Utasítás

Csak a Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc engedélyezéssel rendelkező főegységeket/modulokat használhatja a 3. felszerelés-kategóriába tartozó SIMATIC rendszerekbe.

Karbantartás

Javításra küldje az érintett főegységeket/modulokat a gyártási helyre. Csak itt hajthatják végre a javítást.

Különleges feltételek a következők számára:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. A főegységeket/modulokat egy erre alkalmas házba kell beszerezni. Ez a ház rendelkezzen legalább az IP 54 védelem fokozattal (EN 60529 szerint). Itt figyelembe kell venni azokat a környezeti feltételeket, amelyek a készülék telepítésekor fellépnek. A ház rendelkezzen a 2. zónára vonatkozó gyártói nyilatkozat (az EN 60079-15 szerint).
2. Ha az adott ház kábelén ill. kábelvezetésen üzemi körülmények között a hőmérséklet > 70 °C, vagy ha az üzemi körülmények között az érelágazásokon a hőmérséklet > 80 °C, akkor a kábel hőmérsékleti tulajdonságai egyezzenek meg a ténylegesen mért hőmérsékletekkel.
3. Az alkalmazott kábelvezetések feleljenek meg az előírt IP védelem fokozatnak és a 6.2. bekezdésnek (EN 60079-15 szerint).
4. Gondoskodjon róla, hogy a tranziensek a névleges feszültséget ne lépjék túl több mint 40 %-al.

Különleges feltételek a KEMA 04 ATEX 1151X-hez vagy DEKRA 14ATEX0049X

1. A PROFIBUS busz csatlakozó dugót úgy kell beszerelni, hogy mechanikai veszélyeztetéstől védett legyen.
2. Ha por és nedvesség behatolását nem lehet kizárni, a 6ES7972-... sorozatú PROFIBUS busz csatlakozó dugót kell egy alkalmas házba beépíteni. Ez a ház rendelkezzen az IP 54 védelemből fokozattal (EN 60529 szerint).
3. A PROFIBUS busz csatlakozó dugót a vele szállított csavarokkal óvatosan kell rögzíteni.
4. A feszültséget vezető vezetékek bekötése vagy leválasztása, vagy készülék kapcsolók működtetése (pl. szerelési- vagy gondozási célokból) csak akkor szabad, ha biztosították, hogy a terület ne legyen robbanásveszélyes.

Különleges feltételek a KEMA 05 ATEX 1137X-hez

1. A főegységeket/modulokat egy erre alkalmas házba kell beszerelni. Ez a ház rendelkezzen legalább az IP 54 védelemből fokozattal (EN 60529 szerint). Itt figyelembe kell venni azokat a környezeti feltételeket, amelyek a készülék telepítésekor fellépnek. A ház rendelkezzen a 2. zónára vonatkozó gyártói nyilatkozat (az EN 60079-15 szerint).
2. Ha a jelen ház kábelén ill. kábelvezetésen üzemi körülmények között a hőmérséklet $> 70\text{ °C}$, vagy ha az üzemi körülmények között az érelágazásokon a hőmérséklet $> 80\text{ °C}$, akkor a kábel hőmérsékleti tulajdonságai legyenek azonosak a ténylegesen mért hőmérsékletekkel.
3. Gondoskodjon róla, hogy a tranziensek ne lépjenek túl több mint 40 %-al a névleges feszültséget.

További információk

A főegységek/modulokról további információkat talál a hozzá tartozó kézikönyvben.

Tqeghid tal-Komponenti / Modules fiż-Żona 2, fejn hemm Riskju ta' Splużjoni

Komponenti/Moduli approvati

Hawn taħt għandek issib indikazzjonijiet importanti għall-installazzjoni ta' komponenti / modules f'żona fejn hemm riskju ta' splużjoni.

Ġdid: Tista' tara l-lista ta' komponenti/modules approvati fuq l-internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Dañhal fis-*search window* ta' din il-websajt l-ID rispettiv ta' l-oġġett, *ara t-tabella*.

Post ta' Manifattura / Approvazzjoni



II 3 G

Ex nA II Tx

b'mod konformi ma' EN 60079-15 : 2005

jew



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

b'mod konformi ma' EN 60079-15 : 2010

Numru tač-Ċertifikat: ara t-tabella

Post ta' Manifattura	Komponenti / Modules	Numru tač-Certifikat	Numru tač-Certifikat
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Il-Ġermanja	ET 200S <i>Modules ET 200S fail-safe</i>	KEMA 01 ATEX 1238X jew DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M <i>bus coupling DP/PA</i> Ripetitur ta' dijanjosi <i>Modules S7-300 fail-safe</i>	KEMA 02 ATEX 1096 jew DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-Bus Connector Plug	KEMA 04 ATEX 1151X jew DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Post ta' Manifattura	Komponenti / Modules	Numru taċ- Ċertifikat	Numru taċ- Ċertifikat
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe II-Germanja	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter TS Adaptor IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Terminal Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Nota

Komponenti / *modules* approvati Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc jistgħu jintużaw biss f'sistemi SIMATIC li jappartienu għal appart ta' kategorija 3.

Manutenzjoni

Fil-każ li jkollhom bżonn tiswija, il-komponenti / *modules* ikkonċernati għandhom jintbagħtu fil-post ta' manifattura. It-tiswijiet jistgħu jsiru biss f'dan il-post.

Kundizzjonijiet Speċjali għal:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Komponenti / *modules* għandhom jiġu mmontati ġewwa l-qugħ addattat. Dan l-ilqugħ għandu jggarantixxi protezzjoni li tkun mill-inqas tat-tip IP 54 (skond EN 60529). Inti u tagħmel hekk, trid taħseb għall-kundizzjonijiet ambjentali ta' waqt l-installazzjoni ta' l-apparat. Għall-ilqugħ, irid ikun hemm dikjarazzjoni tal-fabbrikant li tgħid li dan huwa tajjeb għaż-żona 2 (skond EN 60079-15).
2. Jekk fil-kejbil, jew fil-kaxxa mad-daħla għall-kejbil, tintlaħaq temperatura ta' aktar minn 70 °C taħt kundizzjonijiet ta' ħidma, jew jekk fil-post fejn jinfirdu l-wajers jista' jkun hemm temperatura ogħla minn 80 °C, il-kejbil irid ikollu karatteristiċi li jfilħu għal dawn it-temperaturi.
3. Id-daħliet għall-kejbil li jintużaw iridu jikkonformaw mat-tip ta' protezzjoni IP mitluba u mat-taqsima 6.2 (skond EN 60079-15).
4. Iridu jittieħdu miżuri biex il-vultaġġ nominali ma jinqabizx b'aktar minn 40%.

Kundizzjonijiet speċjali għal KEMA 04 ATEX 1151X jew DEKRA 14ATEX0049X

1. Il-plugs tat-tip PROFIBUS-Bus Connector jeħtieġu jiġu installati b'mod li jiżgura protezzjoni kontra kull periklu mekkaniku.
2. Jekk id-dħul ta' l-umdità jew tat-trab ma jistax jiġi eskluż, jeħtieġu jiġu installati plugs tat-tip PROFIBUS-Bus Connector tan-Numru Serjali 6ES7972-... f'ilqugħ adegwat. Dan l-ilqugħ jeħtieġ jissodisfa l-klassi ta' protezzjoni IP 54 (b'mod konformi ma' EN 60529) bħala standard minimu.
3. Il-plugs tat-tip PROFIBUS-Connector jeħtieġu jiġu installati skond l-istruzzjonijiet u bil-viti pprovduti.
4. It-tqabbid u/jew skonnnettjar ta' wajers bil-kurrent fihom u l-użu ta' swiċċijiet, jiġifieri għal għanijiet ta' installazzjoni jew manutenzjoni huwa permess biss jekk iż-żona m'hijiex waħda li fiha riskju ta' splużjoni.

Kundizzjonijiet speċjali għal KEMA 05 ATEX 1137X

1. Komponenti / *modules* għandhom jiġu mmontati ġewwa lqugħ addattat. Dan l-ilqugħ għandu jiggarrantixxi protezzjoni li tkun mill-inqas tat-tip IP 54 (skond EN 60529). Inti u tagħmel hekk, trid taħseb għall-kundizzjonijiet ambjentali ta' waqt l-installazzjoni ta' l-apparat. Għall-ilqugħ, irid ikun hemm dikjarazzjoni tal-fabbrikant li tgħid li dan huwa tajjeb għaż-żona 2 (skond EN 60079-15).
2. Jekk fil-kejbil, jew fil-kaxxa mad-daħla għall-kejbil, tintlaħaq temperatura ta' aktar minn 70 °C taħt kundizzjonijiet ta' ħidma, jew jekk fil-post fejn jinfirdu l-wajers jista' jkun hemm temperatura ogħla minn 80 °C, il-kejbil irid ikollu karatteristiċi li jfilfu għal dawn it-temperaturi.
3. Iridu jittieħdu miżuri biex il-vultaġġ nominali ma jinqabizx b'aktar minn 40%.

Aktar informazzjoni

Għal iktar informazzjoni dwar il-komponenti/moduli, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal rispettiv.

Zastosowanie grup konstrukcyjnych / modułów w 2 strefie zagrożenia wybuchem

Dopuszczone grupy konstrukcyjne/moduły

Poniżej znajdują się ważne informacje dotyczące instalacji grup konstrukcyjnych modułów w strefie zagrożenia wybuchem.

Lista dopuszczonych grup konstrukcyjnych/modułów znajduje się w Internecie pod adresem <https://support.industry.siemens.com/cs>

Na tej stronie należy wprowadzić odpowiedni ID udziału, patrz tabela.

Miejsce produkcji / Rejestracja



II 3 G

Ex nA II Tx

stosownie do EN 60079-15 : 2005

albo



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

stosownie do EN 60079-15 : 2010

Nr testu: zobacz tabela

Miejsce produkcji	Grupy konstrukcyjne/moduły	Nr testu	ID udziału
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Niemcy	ET 200S ET 200S moduły odporne na uszkodzenia	KEMA 01 ATEX 1238X albo DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Zbierające łącze sprzężające DP/PA Powtarzacz diagnozy S7-300 grupy odporne na uszkodzenia	KEMA 02 ATEX 1096X albo DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-szynowy wtyk przyłączeniowy	KEMA 04 ATEX 1151X albo DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Miejsce produkcji	Grupy konstrukcyjne/moduły	Nr testu	ID udziału
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Niemcy	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshallled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Uwaga

Grupy konstrukcyjne / moduły zarejestrowane jako Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc wolno stosować jedynie w systemach SIMATIC o 3 kategorii urządzenia.

Konserwacja

W celu naprawy należy odpowiednie grupy konstrukcyjne / moduły przesać do miejsca produkcji. Jedynie serwis producenta jest upoważniony do dokonywania napraw.

Warunki szczególne dla:

KEMA 01 ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02 ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03 ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10 ATEX 0166X
DEKRA 12ATEX0038X
DEKRA 12ATEX0004X
DEKRA 14ATEX0018X
DEKRA 15ATEX0013X

1. Grupy konstrukcyjne / moduły muszą zostać zamontowane do odpowiedniej puszkii ochronnej. Puszki muszą spełniać wymagania co najmniej stopnia IP 54 (stosownie do EN 60529). Należy brać pod uwagę warunki otoczenia, w którym urządzenie będzie instalowane. Należy posiadać oświadczenie producenta dopuszczające puszkę do użytku w strefie 2 (stosownie do EN 60079-15).
2. W przypadku, gdyby na przewodzie tej puszki podczas pracy temperatura mogła przekroczyć > 70 °C, lub żyła przewodu mogłaby osiągnąć temperaturę > 80 °C, właściwości cieplne przewodu muszą zostać dobrane do takich wartości.
3. Wszystkie stosowane przewody muszą odpowiadać właściwemu stopniowi ochrony IP oraz warunkom określonym w punkcie 6.2 (stosownie do EN 60079-15).
4. Muszą zostać spełnione takie warunki, aby napięcie miana w przejściach nie mogło przekroczyć więcej niż 40 %.

Warunki szczególne dla KEMA 04 ATEX 1151X albo DEKRA 14ATEX0049X

1. Wtyki przyłączeniowe PROFIBUS muszą być zamontowane w sposób chroniący przed uszkodzeniami mechanicznymi.
2. Jeżeli nie można wykluczyć wnikania wilgoci i kurzu wtyki przyłączeniowe PROFIBUS serii 6ES7972... należy zamontować w odpowiedniej puszcze. Puszki muszą spełniać wymagania co najmniej stopnia IP 54 (stosownie do EN 60529).
3. Wtyki przyłączeniowe PROFIBUS muszą być unieruchomione zgodnie z przepisami przy pomocy załączonych śrub.
4. Podłączanie lub rozłączanie przewodów będących pod napięciem lub uruchamianie przełączników urządzenia np. do prac instalacyjno - konserwacyjnych jest dozwolone wyłącznie po upewnieniu się, że obszar nie jest zagrożony wybuchem.

Warunki szczególne dla KEMA 05 ATEX 1137X

1. Grupy konstrukcyjne / moduły muszą zostać zamontowane do odpowiedniej puszki ochronnej. Puszki muszą spełniać wymagania co najmniej stopnia IP 54 (stosownie do EN 60529). Należy brać pod uwagę warunki otoczenia, w którym urządzenie będzie instalowane. Należy posiadać oświadczenie producenta dopuszczające puszkę do użytku w strefie 2 (stosownie do EN 60079-15).
2. W przypadku, gdyby na przewodzie tej puszki podczas pracy temperatura mogła przekroczyć $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$, lub żyła przewodu mogłaby osiągnąć temperaturę $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, właściwości cieplne przewodu muszą zostać dobrane do takich wartości.
3. Muszą zostać spełnione takie warunki, aby napięcie miana w przejściach nie mogło przekroczyć więcej niż 40 %.

Pozostałe informacje

Pozostałe informacje dotyczące grup konstrukcyjnych/modułów znajdują się w stosownych podręcznikach.

Použitie konštrukčných skupín / modulov v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu zóny 2

Schválené konštrukčné skupiny / moduly

Ďalej nájdete dôležité pokyny pre inštaláciu konštrukčných skupín / modulov v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.

Zoznam schválených konštrukčných skupín / modulov nájdete na internete:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Na tejto Web-stránke (v okienku vyhľadávania) zadajte príslušné identifikačné číslo danej položky, *pozri Tabuľku*.

Miesto vyhotovenia / Osvedčenie



II 3 G

Ex nA II Tx

podľa EN 60079-15 : 2005

či



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

podľa EN 60079-15 : 2010

Číslo skúšky : *pozri tabuľka*

Miesto vyhotovenia	Konštrukčné skupiny / moduly	Číslo skúšky	Identifikačné číslo položky
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Nemecko	ET 200S ET 200S konštrukčné skupiny odolné voči poruchám	KEMA 01 ATEX 1238X či DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Zbernicový väzbový člen DP/PA opakovač diagnózy S7-300 konštrukčné skupiny odolné voči poruchám	KEMA 02 ATEX 1096X či DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-Zbernicová ukončovacia prípojka	KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Miesto vyhotovenia	Konštrukčné skupiny / moduly	Číslo skúšky	Identifikačné číslo položky
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Nemecko	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Upozornenie

Konštrukčné skupiny / moduly s osvedčením Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc sa smú používať len v systémoch SIMATIC kategórie zariadenia 3.

Údržba

Za účelom opravy sa musia príslušné konštrukčné skupiny / moduly zaslať na miesto vyhotovenia. Oprava sa smie vykonávať len na tomto mieste !

Špeciálne podmienky pre:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

- Konštrukčné skupiny / moduly sa musia vmontovať do vhodnej schránky. Táto schránka musí zabezpečovať druh ochrany minimálne IP 54 (podľa EN 60529). Pritom je potrebné zohľadniť podmienky prostredia, do ktorého sa bude zariadenie inštalovať. V prípade puzdra musí existovať vyhlásenie výrobcu pre zónu 2 (podľa EN 60079-15).
- V prípade, že na kábli, prípadne na káblovom prívode tohto puzdra presiahne teplota pri prevádzkových podmienkach hodnotu > 70 °C, alebo ak na vetve žily môže byť pri prevádzkových podmienkach teplota > 80 °C, musia tepelné vlastnosti kábla vyhovovať skutočne nameraným hodnotám.
- Všetky použité káblové prívody musia zodpovedať požadovanému druhu ochrany IP a odseku 6.2 (podľa EN 60079-15).
- Musia sa vykonať také opatrenia, aby sa menovité napätie cez prechody nemohlo prekročiť o viac ako 40 %.

Špeciálne podmienky pre KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X:

1. Zbernicové ukončovacie prípojky musia byť namontované tak, aby boli chránené pred mechanickým poškodením.
2. Ak nie je úplne vylúčený prienik vlhkosti a prachu, zbernicové ukončovacie prípojky PROFIBUS série 6ES7972-... je potrebné zabudovať do vhodnej schránky. Táto schránka musí zabezpečovať druh ochrany minimálne IP 54 (podľa EN 60529).
3. Zbernicové ukončovacie prípojky PROFIBUS musia byť pripevnené s dodanými skrutkami podľa predpisov.
4. Pripojenie resp. odpojenie vodičov pod napätím alebo uvedenie prístrojového spínača do prevádzky, napr. na účely inštalácie alebo údržby je povolené len potom, ako bolo preverené, že v prostredí nehrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Špeciálne podmienky pre KEMA 05 ATEX 1137X

1. Konštrukčné skupiny / moduly sa musia vmontovať do vhodnej schránky. Táto schránka musí zabezpečovať druh ochrany minimálne IP 54 (podľa EN 60529). Pritom je potrebné zohľadniť podmienky prostredia, do ktorého sa bude zariadenie inštalovať. V prípade puzdra musí existovať vyhlásenie výrobcu pre zónu 2 (podľa EN 60079-15).
2. V prípade, že na kábli, prípadne na káblovom prívode tohto puzdra presiahne teplota pri prevádzkových podmienkach hodnotu $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$, alebo ak na vetve žily môže byť pri prevádzkových podmienkach teplota $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, musia tepelné vlastnosti kábla vyhovovať skutočne nameraným hodnotám.
3. Musia sa vykonať také opatrenia, aby sa menovité napätie cez prechody nemohlo prekročiť o viac ako 40 %.

Ďalšie informácie

Ďalšie o konštrukčných skupinách / moduloch nájdete v príslušnej príručke.

Uporaba sklopov/modulov v eksplozivno ogroženem območju cone 2

Dovoljeni sestavni sklopi / moduli

Sledijo pomembni napotki o inštalaciji sestavnih sklopov/modulov v eksplozivno ogroženem območju.

Seznami z dovoljenimi sestavnimi sklopi / moduli boste našli v medmrežju:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Na tej spletni strani vnesite (v iskalnem okencu) pripadajoč ID prispevka, *glejte preglednico.*

Mesto izdelave / Dovoljenje - Atest



II 3 G Ex nA II Tx po EN 60079-15 : 2005
či



II 3 G Ex nA IIC Tx Gc po EN 60079-15 : 2010

kontrolna številka: glej tabelo

Mesto izdelave	Sklopi/moduli	Kontrolna številka	ID prispevka
Siemens AG, Industry Sector Werner- von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Sklopi varovani proti okvari	KEMA 01 ATEX 1238X či DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M vezava vodila DP/PA Diagnostni repeater S7-300 Sklopi varovani proti okvari	KEMA 02 ATEX 1096X či DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	VODILO PROFI Priključni vtič vodila	KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X
S7-300 CP TS Adapter II TS Adapter IE		KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
ET 200M Marshallled Termination Assemblies		KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
IPC427D , IPC227E		DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Opozorilo

Sestavni sklopi/moduli z dovoljenjem Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc se lahko uporabijo samo v SIMATIC-Sistemih kategorije naprav 3 .

Vzdrževanje

V primeru popravila pošljete sklope/module na kraj izdelave. Popravila lahko izvajajo samo na tem naslovu!

Posebni pogoji za:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Sestavni sklopi/moduli se morajo vgraditi v ustrezno ohišje. To ohišje mora zagotoviti najmanj vrsto zaščite IP 54 (po EN 60529). Pri tem je potrebno upoštevati tudi pogoje okolice, v kateri se naprava nahaja. Ohišje mora imeti izjavo (atest) proizvajalca za uporabo v coni 2 (po EN 60079-15).
2. Če na kablu oz. uvodnici tega ohišja v režimu obratovanja temperatura doseže vrednost > 70 °C ali če doseže na razcepkih vodnikov v obratovanju temperatura vrednost > 80 °C, se morajo temperaturne lastnosti kablov skladati z dejansko namerjenimi.
3. Uporabljene uvodnice morajo ustrezati predpisani IP zaščiti in poglavju 6.2 (po EN 60079-15).
4. Sprejeti je potrebno ukrepe, da nazivna napetost zaradi tranzientov ne bo prekoračena za več kot 40%.

Posebni pogoji za KEMA 04 ATEX 1151X či DEKRA 14ATEX0049X

1. Priključni vtiči vodila VODILO PROFIL morajo biti nameščeni tako, da so zaščiteni pred mehansko nevarnostjo..
2. Če ni mogoče izključiti vdiranje vlage in prahu, je priključne vtiče vodila VODILO PROFIL serije 6ES7972-... vgraditi v primerno ohišje. To ohišje mora zagotavljati najmanj vrsto zaščite IP 54 (po EN 60529).
3. Priključni vtiči vodila VODILO PROFIL morajo biti pritrjeni s priloženimi vijaki.
4. Priklop oz. ločevanje vodov pod napetostjo ali vklop stikala naprave, npr. zaradi instalacije ali vzdrževanja je dovoljeno, če je zagotovljeno, da območje ni eksplozijsko ogroženo.

Posebni pogoji za KEMA 05 ATEX 1137X

1. Sestavni sklopi/moduli se morajo vgraditi v ustrezno ohišje. To ohišje mora zagotoviti najmanj vrsto zaščite IP 54 (po EN 60529). Pri tem je potrebno upoštevati tudi pogoje okolice, v kateri se naprava nahaja. Ohišje mora imeti izjavo (atest) proizvajalca za uporabo v coni 2 (po EN 60079-15).
2. Če na kablu oz. uvodnici tega ohišja v režimu obratovanja temperatura doseže vrednost $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ ali če doseže na razcepih vodnikov v obratovanju temperatura vrednost $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, se morajo temperaturne lastnosti kablov skladati z dejansko namerjenimi.
3. Sprejeti je potrebno ukrepe, da nazivna napetost zaradi tranzientov ne bo prekoračena za več kot 40%.

Ostale informacije

Ostale informacije o sestavnih sklopih / modulih boste našli v ustreznem priročniku.

Patlama tehlikesi olan Alan 2 bölgesinde ünite gruplarının/modüllerin kullanılması

İzin verilen Ünite grupları/Modüller

Aşağıda, ünite gruplarının/modüllerin patlama tehlikesi olan bölgelerde kurulması için önemli bilgiler bulacaksınız.

İzin verilmiş olan ünite gruplarının/modüllerin listesi için internete bakınız:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Bu web sitesinde (arama penceresinde) ilgili doküman ID'sini giriniz, *bakınız Tablo*.

İmalat yeri / Lisans



veya



II 3 G

Ex nA II Tx

EN 60079-15 standardına göre : 2005

II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

EN 60079-15 standardına göre : 2010

Test numarası: Bakınız tablo

İmalat yeri	Ünite grupları/Modüller	Kontrol numarası	Doküman-ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Hataya karşı emniyetli ünite grupları	KEMA 01 ATEX 1238X veya DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Bus kuplajı DP/PA Diyagnoz repeater ünitesi S7-300 Hataya karşı emniyetli ünite grupları	KEMA 02 ATEX 1096X veya DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-Bus bağlantı fişi	KEMA 04 ATEX 1151X veya DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

İmalat yeri	Ünite grupları/Modüller	Kontrol numarası	Doküman-ID
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS Adaptör II TS Adaptör IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshalled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Bilgi

Ⓔ II 3 G Ex nA II Tx, Ⓔ II 3 G Ex nA IIC Tx Gc lisanslı ünite grupları/modüller sadece 3 numaralı cihaz kategorisine ait SIMATIC sistemlerinde kullanılabilir.

Bakım

Bir onarım gerekli olması halinde, ilgili ünite grupları/modüller imalat yerine gönderilmelidir. Onarım sadece orada yapılabilir ve yapılmalıdır.

Özel koşullar:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

- Ünite grupları/modüller uygun bir kasa içine monte edilmelidir. Bu kasa, en az IP 54 (EN 60529 standardına göre) koruma türüne sahip olmalıdır. Burada, cihazın kurulduğu çevre koşulları dikkate alınmalıdır. Kullanılacak kasa için, alan 2 için geçerli bir üretici beyanı mevcut olmalıdır (EN 60079-15 standardına göre).
- Kabloda ya da bu kasanın kablo girişindeki işletme koşullarında sıcaklık > 70 °C oluyorsa veya işletme koşullarında kablo telleri (damarları) ayrılma noktasında sıcaklık > 80 °C olma ihtimali varsa, kablonun sıcaklık ile ilgili özellikleri, gerçekten ölçülmüş sıcaklıklara uygun olmalıdır.
- Kullanılmış olan kablo girişleri, talep edilen IP koruma türüne ve bölüm 6.2 (EN 60079-15 standardına göre) dahilindeki taleplere uygun olmalıdır.
- Nominal gerilimin transiyentlerden (hatlardaki dalgalanmalardan dolayı ani gerilim ve akım değişiklikleri) dolayı azami %40 aşılması için gerekli önlemler alınmalıdır.

KEMA 04 ATEX 1151X için özel koşullar veya DEKRA 14ATEX0049X:

1. PROFIBUS Bus bağlantı fişleri, mekanik tehlikeye karşı korunaklı olacak şekilde monte edilmelidir.
2. İçine toz ve nemin girmesi önlenemediğinde, 6ES7972-... serisi PROFIBUS Bus bağlantı fişleri uygun bir kasa içine monte edilmelidir. Bu kasa, en az IP 54 (EN 60529 standardına göre) koruma türüne sahip olmalıdır.
3. PROFIBUS Bus bağlantı fişleri birlikte verilen civatalarla talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.
4. Montaj veya bakım çalışmaları için elektrik ileten kabloların bağlanması veya sökülmesi ya da cihaz şalterine basılması işlemlerine, yalnızca ilgili sahada patlama tehlikesi bulunmadığı tespit edildiğinde izin verilir.

KEMA 05 ATEX 1137X için özel koşullar:

1. Ünite grupları/modüller uygun bir kasa içine monte edilmelidir. Bu kasa, en az IP 54 (EN 60529 standardına göre) koruma türüne sahip olmalıdır. Burada, cihazın kurulduğu çevre koşulları dikkate alınmalıdır. Kullanılacak kasa için, alan 2 için geçerli bir üretici beyanı mevcut olmalıdır (EN 60079-15 standardına göre).
2. Kabloda ya da bu kasanın kablo girişindeki işletme koşullarında sıcaklık > 70 °C oluyorsa veya işletme koşullarında kablo telleri (damarları) ayrılma noktasında sıcaklık > 80 °C olma ihtimali varsa, kablonun sıcaklık ile ilgili özellikleri, gerçekten ölçülmüş sıcaklıklara uygun olmalıdır.
3. Nominal gerilimin transiyentlerden (hatlardaki dalgalanmalardan dolayı ani gerilim ve akım değişiklikleri) dolayı azami %40 aşılması için gerekli önlemler alınmalıdır.

Daha başka bilgiler

Ünite grupları/modüller hakkında daha fazla bilgi için ilgili kılavuza bakınız.

Използване на електронни блокове/модули във взривоопасната област Зона 2

Допуснати до експлоатация електронни блокове/модули

По-нататък ще намерите важни указания за инсталирането на електронни блокове/модули във взривоопасната област.

Списъкът на допуснатите до експлоатация електронни блокове/модули ще намерите в интернет:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

В този уеб сайт въведете (в прозореца за търсене) съответния идентификационен номер, *вижте таблицата*.

Място на производство / Удостоверение за допускане в експлоатация



II 3 G

Ex nA II Tx

съгласно EN 60079-15 : 2005

или



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

съгласно EN 60079-15 : 2010

Номер на изпитване: *вижте таблицата*

Място на производство	Електронни блокове/модули	Номер на изпитване	Идентификационен номер
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S модули, защитени по отношение на възникване на грешки	KEMA 01 ATEX 1238 X или DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M шинна връзка DP/PA повторител на диагнозата S7-300 електронни блокове, защитени по отношение на възникване на грешки	KEMA 02 ATEX 1096 X или DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS- съединителен шинен щекер	KEMA 04 ATEX 1151 X или DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317

Място на производство	Електронни блокове/модули	Номер на изпитване	Идентификационен номер
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS адаптер II TS адаптер IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Модулно разпределени входно- изходни системи	KEMA 05 ATEX 1137 X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Указание

Електронни блокове/модули с разрешение за допускане в експлоатация Ex
 II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc могат да се използват само в
 системи SIMATIC с категория на уреда 3.

Поддържане в изправност

За ремонт съответните електронни блокове/модули трябва да се изпратят до мястото на производство. Ремонтът може да се извърши само там.

Особени условия за:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Електронните блокове/модулите трябва да се монтират в подходящ корпус. Този корпус трябва да осигурява степен на защита най-малко IP 54 (съгласно EN 60529). При това трябва да се имат предвид условията на околната среда, в които се инсталира устройството. За корпуса трябва да има разяснение на производителя за зона 2 (съгласно EN 60079-15).
2. Когато на кабела или на кабелния вход на този корпус при работни условия се достигне температура > 70 °C, или когато при работни условия температурата на разклонението на жилата може да е > 80 °C, температурните свойства на кабелите трябва да се съгласуват с действително измерените температури.
3. Използваните кабелни входове трябва да съответстват на исканата степен на защита IP и на раздел 6.2 (съгласно EN 60079-15).
4. Трябва да се предприемат мерки номиналното напрежение да не се надхвърля с повече от 40 % чрез преходни процеси.

Особени условия за КЕМА 04 АТЕХ 1151Х или ДЕКРА 14АТЕХ0049Х

1. Съединителните шинни щекери PROFIBUS трябва да се инсталират така, че да са защитени от опасност за механични повреди.
2. Когато не може да се изключи проникването на влага и прах, съединителните шинни щекери PROFIBUS от серия 6ES7972 трябва да се монтират в подходящ корпус. Този корпус трябва да осигурява степен на защита най-малко IP 54 (съгласно EN 60529).
3. Съединителните шинни щекери PROFIBUS трябва да се закрепват с доставените винтове съгласно инструкцията.
4. Свързването или разделянето на токопроводящи жила, или на задействането на превключватели на устройствата, например за инсталационни цели или заради поддръжката, е разрешено, само ако е гарантирано, че областта не е взривоопасна.

Особени условия за КЕМА 05 АТЕХ 1137Х

1. Електронните блокове/модулите трябва да се монтират в подходящ корпус. Този корпус трябва да осигурява степен на защита най-малко IP 54 (съгласно EN 60529). При това трябва да се имат предвид условията на околната среда, в които се инсталира устройството. За корпуса трябва да има разяснение на производителя за зона 2 (съгласно EN 60079-15).
2. Когато на кабела или на кабелния вход на този корпус при работни условия се достигне температура $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$, или когато при работни условия температурата на разклонението на жилата може да е $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, температурните свойства на кабелите трябва да се съгласуват с действително измерените температури.
3. Трябва да се предприемат мерки номиналното напрежение да не се надхвърля с повече от 40 % чрез преходни процеси.

Подробна информация

Подробна информация за електронните блокове/модулите ще намерите в съответния справочник.

Utilizarea unităților constructive/modulelor în domeniul cu potențial exploziv din zona 2

Unități constructive/module aprobate

În continuare veți găsi indicații importante pentru instalarea grupelor constructive/modulelor în domeniul cu potențial exploziv.

Lista cu unitățile constructive/modulele se află pe internet:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Pe această pagină web (în fereastra de căutare) introduceți ID-ul articolului, *vezi tabelul*.

Locul de fabricație / aprobarea



ori



II 3 G

Ex nA II Tx

conform EN 60079-15 : 2005

II 3 G


Ex nA IIC Tx Gc

conform EN 60079-15 : 2010

Număr verificare: *vezi tabelul*

Locul de fabricație	Unități constructive/module	Număr verificare	ID articol
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Module de siguranță	KEMA 01 ATEX 1238X ori DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Cuplaj magistrală DP/PA Repetor diagnoză S7-300 unități constructive de siguranță	KEMA 02 ATEX 1096X ori DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	Ștecher racord magistrală PROFIBUSr	KEMA 04 ATEX 1151X ori DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS adaptor II TS adaptor IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M Marshallled Termination Assemblies	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Indicație

Unitățile constructive/modulele cu aprobarea  II 3 G Ex nA II Tx se pot utiliza numai în sisteme SIMATIC din categoria de aparate 3.

Mentenanță

Pentru reparație, unitățile constructive/modulele respective se vor trimite la locul de fabricație. Reparația se poate efectua numai acolo.

Condiții speciale pentru:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Unitățile constructive/modulele se vor monta într-o carcasă adecvată. Această carcasă va garanta cel puțin tipul de protecție IP 54 (conform EN 60529). La aceasta se vor respecta condițiile de mediu în care se instalează dispozitivul. Pentru carcasă va fi disponibilă declarația producătorului pentru zona 2 (conform EN 60079-15).
2. Dacă la cablu, respectiv la intrarea cablului acestei carcase, în condiții de funcționare, este atinsă o temperatură > 70 °C sau dacă în condiții de funcționare, la derivația conductorilor poate fi o temperatură > 80 °C, caracteristicile de temperatură ale cablurilor trebuie să corespundă temperaturilor reale măsurate.
3. Intrările de cablu utilizate vor corespunde tipului de protecție IP și secțiunii 6.2 (conform EN 60079-15).
4. Se vor lua măsuri pentru ca tensiunea nominală prin fenomene tranzitorii să nu depășească mai mult cu 40 %.

Condiții speciale pentru **KEMA 04 ATEX 1151X** ori **DEKRA 14ATEX0049X**

1. Ștecherele de conectare pentru magistrală PROFIBUS se vor instala astfel încât să fie protejate contra pericolelor mecanice.
2. Dacă nu se poate evita pătrunderea umezelii și a prafului, ștecherele de conectare pentru magistrală PROFIBUS, seria 6ES7972-... se vor monta într-o carcasă adecvată. Această carcasă va garanta cel puțin tipul de protecție IP 54 (conform EN 60529).
3. Ștecherele de conectare pentru magistrală PROFIBUS se vor fixa corespunzător cu șuruburile livrate.
4. Conectarea, resp. separarea firelor conducătoare de tensiune sau la acționarea comutatorului aparatului, de exemplu în scopuri de instalare sau întreținere, este permisă numai dacă se garantează că zona nu prezintă potențial exploziv.

Condiții speciale pentru KEMA 05 ATEX 1137X

1. Unitățile constructive/modulele se vor monta într-o carcasă adecvată. Această carcasă va garanta cel puțin tipul de protecție IP 54 (conform EN 60529). La aceasta se vor respecta condițiile de mediu în care se instalează dispozitivul. Pentru carcasă va fi disponibilă declarația producătorului pentru zona 2 (conform EN 60079-15).
2. Dacă la cablu, respectiv la intrarea cablului acestei carcase, în condiții de funcționare, este atinsă o temperatură $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ sau dacă în condiții de funcționare, la derivația conductorilor poate fi o temperatură $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, caracteristicile de temperatură ale cablurilor trebuie să corespundă temperaturilor reale măsurate.
3. Se vor lua măsuri pentru ca tensiunea nominală prin fenomene tranzitorii să nu depășească mai mult cu 40 %.

Informații suplimentare

Informații suplimentare cu privire la grupele constructive/module se află în manualul aferent.

在 2 区危险场所使用子组件/模块

经过核准的设备/模块

下文给出了有关在危险场所中安装子组件/模块的重要信息。
您可以在 Internet 上找到经过核准的设备/模块列表，网址为：
<https://support.industry.siemens.com/cs>
在该网站上的搜索窗口中输入相关的文章 ID，请参见下表。

生产地点/认证

 **II 3 G Ex nA II Tx** 符合 EN 60079-15 : 2005
或
 **II 3 G Ex nA IIC Tx Gc** 符合 EN 60079-15 : 2010
测试编号：请参见下表

生产地点	子组件/模块	测试编号	文章 ID
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens-Straße 50 92224 Amberg Germany	ET-200S ET 200S 容错模块	KEMA 01 ATEX 1238X 或 DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET-200M DP/PA 总线接口 诊断中继器 S7-300 容错模块	KEMA 02 ATEX 1096X 或 DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS 总线连接器插 头	KEMA 04 ATEX 1151X 或 DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrückenstraße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X	21479867
	S7-300 CP TS 适配器 II TS 适配器 IE	KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
	ET 200M 编组终端组件	KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
	IPC427D , IPC227E	DEKRA 15ATEX0013X	109471133

注意

在被分级为类别 3 设备的 SIMATIC 系统中只能使用通过 Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc 认证的子组件/模块。

维护

如果需要维修，必须将受影响的子组件/模块寄送到生产地点。只能在生产地点进行维修。

以下认证的特殊条件：

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. 子组件/模块必须安装在适当的外壳中。外壳的防护等级必须至少为 IP 54（符合 EN 60529）。必须考虑安装设备时的环境条件。必须有外壳可用于 2 区的制造商声明（符合 EN 60079-15）。
2. 如果在工作条件下电缆温度或外壳电缆入口的温度超过 70 °C，或者导线连接点的温度超过 80 °C，则电缆的温度相关属性必须与实际测量的温度相对应。
3. 所用电缆入口必须符合所需的 IP 防护等级以及第 6.2 节中的说明（符合 EN 60079-15）。
4. 必须采取措施以确保顺态电压不会比额定电压高 40 %。

KEMA 04 ATEX 1151X 或 DEKRA 14ATEX0049X 的特殊条件

1. 必须安装 PROFIBUS 总线连接器插头，以防止发生机械危险。
2. 如果无法防止进入水分和灰尘，则应在适当的外壳中安装 6ES7972 ... 系列的 PROFIBUS 总线连接插头。该外壳的防护等级必须至少为 IP 54（符合 EN 60529）。
3. 必须按照说明使用提供的螺丝连接 PROFIBUS 总线连接插头。
4. 只有在确保相关区域不会发生爆炸的情况下，才允许连接或断开带电导体，或者操作设备开关（例如，为了进行安装或维修）。

KEMA 05 ATEX 1137X 的特殊条件

1. 子组件/模块必须安装在适当的外壳中。外壳的防护等级必须至少为 **IP 54**（符合 **EN 60529**）。必须考虑安装设备时的环境条件。必须有外壳可用于 2 区的制造商声明（符合 **EN 60079-15**）。
2. 如果在工作条件下电缆温度或外壳电缆入口的温度超过 **70 °C**，或者导线连接点的温度超过 **80 °C**，则电缆的温度相关属性必须与实际测量的温度相对应。
3. 必须采取措施以确保顺态电压不会比额定电压高 **40 %**。

详细信息

有关设备/模块的详细信息，请参见相关手册。

Korištenje sklopova/modula u području ugroženom eksplozijom Zona 2

Dopušteni sklopovi/moduli

Slijede važne napomene glede instaliranja sklopova/modula u području ugroženom eksplozijom.

Popis odobrenih sklopova/modula su dostupni na internetu:

<https://support.industry.siemens.com/cs>

Unesite na ovoj web stranici (u izborniku tražilice) prikladni ID priloga, *vidi tablicu*.

Mjesto proizvodnje/Dozvola



II 3 G

Ex nA II Tx

prema EN 60079-15: 2005

ili



II 3 G

Ex nA IIC Tx Gc

prema EN 60079-15: 2010

Broj certifikata: *vidi tablicu*

Mjesto proizvodnje	Sklopovi/moduli	Broj certifikata	ID priloga
Siemens AG, Industry Sector Werner-von-Siemens- Straße 50 92224 Amberg Germany	ET 200S ET 200S Besprijeckorni moduli	KEMA 01 ATEX 1238X ili DEKRA 12ATEX0113X	24037700 73567063
	S7-300 ET 200M Sabirnice DP/PA Dijagnostički repetitor S7-300 Besprijeckorni sklopovi	KEMA 02 ATEX 1096X ili DEKRA 13ATEX0015X	24038475 68205483
	ET 200PA SMART	DEKRA 14 ATEX0018X	90924401
	PROFIBUS-Priključnica sabirnice	KEMA 04 ATEX 1151X ili DEKRA 14ATEX0049X	24028800 90316678
	TS Adapter IE Basic TS Adapter IE Advanced	KEMA 10 ATEX 0166X	67218715
	ET 200SP	DEKRA 12ATEX0038X	59534946
	S7-1500/ET 200MP	DEKRA 12ATEX0004X	67261317
	Siemens AG, Industry Sector Östliche Rheinbrücken- straße 50 76187 Karlsruhe Germany	S7-400	KEMA 03 ATEX 1125X
S7-300 CP TS Prilagodnik II TS Prilagodnik IE		KEMA 03 ATEX 1228X	67219316
ET 200M Poredani terminatori sklopova		KEMA 05 ATEX 1137X	24193554
IPC427D , IPC227E		DEKRA 15ATEX0013X	109471133

Uputa

Sklopovi/moduli sa dozvolom Ex II 3 G Ex nA II Tx, Ex II 3 G Ex nA IIC Tx Gc mogu se koristiti isključivo u SIMATIC-sustavima strojne kategorije 3.

Održavanje

U slučaju popravka, sklop/modul valja poslati na mjesto proizvodnje. Popravak se smije obavljati samo tamo.

Specijalni uvjeti za:

KEMA 01	ATEX 1238X oder DEKRA 12ATEX0113X
KEMA 02	ATEX 1096X oder DEKRA 13ATEX0015X
KEMA 03	ATEX 1125X, ATEX 1228X
KEMA 10	ATEX 0166X
DEKRA	12ATEX0038X
DEKRA	12ATEX0004X
DEKRA	14ATEX0018X
DEKRA	15ATEX0013X

1. Sklopovi/moduli se moraju ugraditi u prikladno kućište. To kućište mora jamčiti najmanje nivo zaštite IP 54 (u skladu sa EN 60529). Pri tom valja uzeti u obzir uvjete okolice, u kojima se sustav instalira. Za kućište mora postojati proizvođačeva izjava za Zonu 2 (u skladu s EN 60079-15).
2. Ako se na kabelu odnosno kabelskoj uvodnici ovog kućišta pod radnim uvjetima postigne temperatura $> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili ako se temperatura na grananju žila pod radnim uvjetima može smanjiti na $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$, temperaturna svojstva kabela moraju se podudarati sa stvarno izmjerenim temperaturama.
3. Korištene kabelske uvodnice moraju biti u skladu sa traženom vrstom IP-zaštite i odjeljkom 6.2 (u skladu sa EN 60079-15).
4. Treba poduzeti mjere kako prijelazni naponi ne bi prekoračili nazivni napon za 40%.

Specijalni uvjeti za KEMA 04 ATEX 1151X ili DEKRA 14ATEX0049X

1. PROFIBUS-Priključnice sabirnice moraju biti instalirane tako, da su zaštićene od mehaničkih opasnosti.
2. Ako se prodor vlage i prašine ne može isključiti, onda se PROFIBUS-Priključnice sabirnice serije 6ES7972-... moraju instalirati u prikladnom kućištu. To kućište mora jamčiti najmanje nivo zaštite IP 54 (u skladu sa EN 60529).
3. PROFIBUS-Priključnice sabirnice moraju biti, sukladno propisima, stegnute priloženim vijcima.
4. Priključivanje, odnosno odvajanje naponskih kabela, ili pritiskanje prekidača, primjerice u svrhe instalacije ili održavanja, je dopušteno isključivo u slučaju da područje nije u opasnosti od eksplozije.

Specijalni uvjeti za KEMA 05 ATEX 1137X

1. Sklopovi/moduli se moraju ugraditi u prikladno kućište. To kućište mora jamčiti najmanje nivo zaštite IP 54 (u skladu sa EN 60529). Pri tom valja uzeti u obzir uvjete okolice, u kojima se sustav instalira. Za kućište mora postojati proizvođačeva izjava za zonu 2 (u skladu s EN 60079-15).
2. Ako se na kabelu odnosno kabelskoj uvodnici ovog kućišta pod radnim uvjetima postigne temperatura > 70 °C ili ako se temperatura na grananju žila pod radnim uvjetima može smanjiti na > 80 °C, temperaturna svojstva kabela moraju se podudarati sa stvarno izmjerenim temperaturama.
3. Treba poduzeti mjere kako prijelazni naponi ne bi prekoračili nazivni napon za 40%.

Dodatne informacije

Dodatne informacije za sklopove/module možete naći u pripadajućim uputama.